

A1_2. Numru tal-karta ta l-identita <i>I.D. card number</i>	A1_3. Membership status	A1_4. Fejn marret toqgħod il-persuna? <i>Where did the person move to?</i>	A1_5. Indirizz ta' fejn marret toqgħod il-persuna <i>Address that the person has moved to</i>	A1_6. Numri tat-telefon fejn nistgħu nikkuntatjaw lil din il-persuna <i>Telephone numbers through which we can contact this person</i>	
Including letter (M, G, H, L, A or P)	Ara n-noti fil-pagna opposta <i>See notes on opposite page</i> 1, 2, 4 → QA2_1 3 → QA1_10 5 → QA1_4 6 → QA1_7 7 → QA1_8	Ara n-noti fil-pagna opposta <i>See notes on opposite page</i> 1 → QA1_5 2, 3, 4 → QA1_7	Indirizz <i>Address</i>	A1_6a Tel. No.	A1_6b Mob. No.

<p>A1_9. Stat ta' attivita' Agħti t-tagħrif mitlub f'din it-taqsimha billi tagħzel mil-lista ta' hawn taht:</p> <p>Jaħdem/Taħdem = 1 Qieghed/Qegħda = 2 Irtirat/Irtirata = 3 Persuna oħra inattiva eż. student/a /mara tad-dar = 4</p>
<p>A1_9. Main activity status Provide the information being requested in this section by selecting the appropriate alternative:</p> <p><i>At work</i> = 1 <i>Unemployed</i> = 2 <i>In retirement or early retirement</i> = 3 <i>Other inactive person e.g. student/housewife</i> = 4</p>

A1_7. Ix-xahar u s-sena meta l-persuna harget mid-dar jew mietet <i>Month and year when the person moved out of the household or died</i>		A1_8. Numru ta' xhur go din id-dar is-sena li ghaddiet <i>Number of months spent in the household last year</i>	A1_9. Stat ta' attivita' tal-persuna matul iz-żmien li qattghet fid-dar is-sena l-oħra <i>Main activity status during the time spent in the household last year</i>	A1_10. Ix-xahar u s-sena meta l-persuna dahlet toqghod fid-dar <i>Month and year when the person moved into the household</i>	
A1_7a Xahar <i>Month</i>	A1_7b Sena <i>Year</i>		Ara n-noti fil-paġna opposta <i>See notes on opposite page</i> leqaf <i>Stop</i>	A1_10a Xahar <i>Month</i>	A1_10b Sena <i>Year</i>

A2_1. X'inhu l-istat residenzjali tiegħek?	A2_2. Din il-persuna qiegħda fi sptar, tgħix għal rasha jew f'xi istituzzjoni eż. dar ta' l-anzjani?	A2_3. Din il-persuna hi msiefra?	A2_4. Din il-persuna se ddum nieqsa mid-dar għal iktar minn 6 xhur?	A2_5. Din il-persuna taqşam id-dhul u n-nefqa man-nies ta' din id-dar?
<p>Qiegħed jgħix fid-dar (inkludi membri li qegħdin fuq btala barra minn Malta u membri li ma joqgħodux regolament fid-dar, imma jgħaddu ta' l-anqas lejl fid-dar matul l-4 gimgħat ta' l-istharrig)..... = 1</p> <p>Impjegat mal-familja u jgħix magħha = 2</p> <p>Nieqes mid-dar għal żmien temporanju = 3</p> <p>1, 2 → QA3 3 → QA2_2</p>	<p>Iva/Yes = 1 Le/No = 2</p> <p>1 → QA2_4 2 → QA2_3</p>	<p>Iva/Yes..... = 1 Le/No = 2</p> <p>1 → QA2_4 2 → QA2_5</p>	<p>Iva/Yes..... = 1 Le/No = 2</p> <p>1 → STOP 2 → QA2_5</p>	<p>Iva/Yes = 1 Le/No..... = 2</p> <p>1 → QA3 2 → STOP</p>

<p style="text-align: center;">A5. Stat ta' żwieġ</p> <p>Agħzel it-twegiba mill-lista ta' hawn taht għal kull persuna.</p> <p>Ġuvni / Xebba = 1</p> <p>Miżżewweg / Miżżewġa = 2</p> <p>Separat/a = 3</p> <p>Armel / Armla = 4</p> <p>Divorzjat/a = 5</p> <p>Annulat/a = 6</p> <p>Tfal taht is 16-il sena = 7</p>	<p style="text-align: center;">A6. Qiegħed tghix mar-raġel/mara jew sieheb/siehbha bħalissa?</p> <p>Bazi legali tfisser li għandek drittijiet bħal ma jkollhom il-miżżewġin.</p> <hr/> <p>A6. Are you currently living with a partner?</p> <p><i>Legal basis means that you qualify for rights given to married persons.</i></p>
<p style="text-align: center;">A5. Marital status</p> <p><i>For each person choose the appropriate alternative from the following list:</i></p> <p><i>Never married / Single = 1</i></p> <p><i>Married = 2</i></p> <p><i>Separated = 3</i></p> <p><i>Widowed = 4</i></p> <p><i>Divorced = 5</i></p> <p><i>Annulled = 6</i></p> <p><i>Children under 16 = 7</i></p>	

A3. Sess Sex		A4. Data ta' twelid Date of birth			A5. Stat ta' żwieġ Marital status	A6. Qiegħed tghix mar-raġel/mara jew sieheb/sieħba bħalissa? Are you currently living with your husband/wife or partner? (Baži legali tfisser li għandek drittijiet bħal ma jkollhom il-miżżewġin)
Raġel/Male.....= 1 Mara/Female...= 2 Għamel ✓ fejn japplika		A4_1 DAY	A4_2 MTH	A4_3 YR	Ġuvni / Xebba..... = 1 Miżżewweġ / Miżżewġa = 2 Separat/a = 3 Armel / Armla = 4 Divorzjat/a = 5 Annulat/a = 6 Tfal taħt is-16-il sena = 7 1,2,3,4,5,6 → QA6 7 → QA7	Iva, fuq baži legali = 1 Iva, imma mingħajr baži legali = 2 Le..... = 3
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					
(1)	(2)					

A7. Pajjiż fejn twieled/twieldet

Il-pajjiż fejn twieldet il-persuna:

-hu dak il-pajjiż li fih kienet tgħix l-omm fil-mument tal-wild;

-għandu jirreferi għal pajjiż skond il-frontieri kif inhuma llum u mhux kif kienu fis-sena tat-twelid.

A7. Country of birth

The country of birth:

-is defined as the country of residence of the mother at the time of birth;

-shall refer to the current national boundaries and not to the boundaries in place at the time of birth.

A9. Fl-liema sena ġejt toqghod hawn Malta

-Barranin li kienu joqgħodu f'pajjiż ieħor u li ġew jgħixu Malta b'mod permanenti għandhom inizzlu s-sena ta' meta ġew joqgħodu Malta;

-Maltin li kienu telqu minn Malta biex joqgħodu f'pajjiż ieħor (bħal Awstralja, Kanada, eċċ) u rritornaw lura biex jgħixu f'Malta, għandhom inizzlu s-sena ta' meta ġew lura Malta;

-Nies li ilhom jgħixu Malta mit-twelid għandhom inizzlu -3

A9. In which year did you come to live in Malta

-Foreign individuals previously residing in another country and who came to live in Malta permanently should enter the year they came to live in Malta;

-Returned migrants – Maltese persons who returned back from other countries (eg. Australia, Canada, etc) to live in Malta, should enter the year in which they returned to Malta;

-Persons living in Malta since birth should enter -3

<p>A7. Pajjiż fejn twieled/twieldet <i>Country of birth</i></p> <p>Il-pajjiż fejn twieldet il-persuna hu dak il-pajjiż li fih kienet tghix l-omm fil-mument tal-wild.</p>	<p>A8a. Ċittadinanza primarja <i>Primary citizenship</i></p>	<p>A8b. Ċittadinanza doppja <i>Dual citizenship</i></p>	<p>A9. Fl-liema sena ġejt toqgħod hawn Malta? <i>In which year did you come to live in Malta?</i></p>
<p>Ikteb il-pajjiż ta' fejn twieldet il-persuna Eż. MALTA, AWSTRALJA, ITALJA</p>	<p>Ikteb iċ-ċittadinanza primarja ta' kull persuna fid-dar</p>	<p>Din il-persuna għandha ċittadinanza doppja?</p> <p>Jekk għandha, ikteb in-nazzjonalita'. Aqta' fejn ma japplikax.</p>	<p>Niżżel -3 jekk il-persuna ilha tghix Malta mit-twelid./ <i>Enter -3 if respondent has been living in Malta since birth.</i></p> <p>Sena Year</p>

<p>A10. Kif ksibt iċ-ċittadinanza Maltija?! <i>How did you acquire the Maltese citizenship?</i></p> <p>Mat-twelid/ At birth.....= 1 Biż-żwieġ/ By marriage.....= 2 B'reġistrazzjoni/ By registration.....= 3 Mod ieħor/ In another way.....= 4 M'għandix ċittadinanza Maltija/ <i>Does not have Maltese citizenship.....= 5</i></p> <p>1 or 5 → A13 4 → A11 2 or 3 → A12</p>	<p>A11. Kif?! How?</p>	<p>A12. F'liema sena ġibt iċ-ċittadinanza Maltija? / <i>In which year did you obtain the Maltese citizenship?</i></p> <p>Sena/ Year</p>	<p>A13. Pajjiż fejn twieled missierek/ <i>Father's country of birth</i></p>	<p>A14. Pajjiż fejn twieledet ommok/ <i>Mother's country of birth</i></p>

Nota : Jekk il-missier, l-omm, jew ir-raġel/mara jew is-sieħeb/sieħba ma joqgħodux ġo din id-dar immarka bin-numru 0

Note : If the father, mother, or spouse/partner do not live in this household fill with 0

An example : John and Kate are married and have a son called Paul. John's mother, Mary also lives in the household.

Reference number :		A15 Father's reference number	A16 Mother's reference number	A17 Spouse's/partner's reference number
1	Mary	0	0	0
2	John	0	1	3
3	Kate	0	0	2
4	Paul	2	3	0

A15. Numru ta' referenza tal-missier <i>Father's reference number</i>	A16. Numru ta' referenza ta' l-omm <i>Mother's reference number</i>	A17. Numru ta' referenza tar-raġel/mara jew tas-sieheb/sieħba <i>Spouse's or partner's reference number</i>	<p style="text-align: center;">Jekk il-persuna għandha inqas minn 12-il sena → IEQAF</p>
<p style="text-align: center;">Aghmel '0' fejn il-missier mhux membru f'din id-dar</p>	<p style="text-align: center;">Aghmel '0' fejn l-omm mhix membru f'din id-dar</p>	<p style="text-align: center;">Aghmel '0' fejn ir-raġel/mara jew sieheb/sieħba mhux/mhix membru f'din id-dar</p>	

B0_1. Jekk il-persuna tagħmel iktar minn xogħol volontarju wieħed, wieġeb fuq dak ix-xogħol volontarju li l-persuna tikkunsidera bħala xogħol volontarju prinċipali.

If the person does more than one voluntary work, then respond according to the voluntary work which the respondent considers as the main one.

Xogħol Volontarju/Voluntary Work – Address only to person aged 12+		
<p>B0_1. Tagħmel xi xogħol volontarju?</p> <p><i>Do you do any voluntary work?</i></p> <p>Ma' organizzazzjoni (eż. NGO, union, pressure group) <i>Within an organisation (eg. NGO, union, pressure group).....</i> = 1</p> <p>Oħrajn (bħal skola, knisja, eċċ.) / Other <i>(such as schools, church).....</i> = 2</p> <p>Xogħol volontarju mhux fuq bażi formali (bħal tgħin lil xi ġara) / Informal voluntary work (like helping a neighbour)..... = 3</p> <p>Le / No = 4</p> <p style="text-align: center;">1, 2 → QB0_2 3 → QB0_4 4 → QB0_10</p>	<p>B0_2. Aġiti l-isem tal-post/organizzazzjoni fejn tagħmel xogħol volontarju</p> <p><i>Give the name of the place/organisation where you do voluntary work</i></p>	<p>B0_3. X'inhil-funzzjoni prinċipali ta' dan il-post/organizzazzjoni?</p> <p><i>What is the main function of this place/organisation?</i></p> <p style="text-align: center;">Go to QB0_5</p>

Xogħol Volontarju/Voluntary Work – Address only to person aged 12+

<p>B0_4. Ix-xogħol volontarju li tagħmel isir ġewwa d-dar tiegħek stess jew f'post ieħor? <i>Does the voluntary work take place within your own home or someplace else?</i></p> <p>Id-dar / At home = 1 F'post ieħor / Someplace else = 2</p>	<p>B0_5. Kemm il-sena ilek tagħmel xogħol volontarju? <i>For how many years have you been doing voluntary work?</i></p> <p><i>Years should refer to the number of completed years. (less than 1 year = 0 years)</i></p>

Xogħol Volontarju/Voluntary Work				
<p>B0_6. X'inhu r-rwol prinċipali tiegħek (xogħol) f'din l-organizzazzjoni?</p> <p><i>What is your role (work) in this organisation?</i></p>	<p>B0_7. Raġunijiet għaliex tiegħu sehem f'xogħol volontarju?</p> <p><i>Reasons for undertaking voluntary work?</i></p> <p>Tiltaqa ma' nies ġodda u rekreazzjoni / Meeting new people and recreation = 1</p> <p>Igġib esperjenza / To gain experience = 2</p> <p>Dover Morali / Moral Duty = 3</p> <p>Simpatija għal min għandu bżonn / Sympathy for the needy..... = 4</p> <p>Benefiċenza / Beneficiary = 5</p> <p>Oħrajn / Other = 6</p> <p style="text-align: center;">1-5 → QB0_9 6 → QB0_8</p>	<p>B0_8. Speċifika</p> <p><i>Specify</i></p>	<p>B0_9. Bejn wieħed u ieħor kemm-il siegħa tqatta fuq xogħol volontarju matul xahar tipiku?</p> <p><i>On average, how many hours do you spend volunteering within a typical month?</i></p>	<p>B0_10. Inti membru ta' xi organizzazzjoni volontarja?</p> <p><i>Are you a member of a voluntary organisation?</i></p> <p>Membru li jħallas / Paying member = 1</p> <p>Membru li ma jħallasx / Non-paying member = 2</p> <p>Le / No = 3</p>

B1. Time spent on **school transportation** should be included in B1_1 or B1_2 if someone belonging to the school organisation is taking care of children during the school transportation. If children are usually cared for by a nanny, grandmother, etc during school transportation they should be included in B1_5 or B1_6 depending on who the usual carer is. However, if parents accompany their children during school transportation, the time spent should not be included in any of the childcare categories.

Time spent in **lunch breaks** at kindergarten, compulsory school, day-care centres, etc should be included in the number of hours spent in that particular form of childcare.

If the **primary aim** of cultural (eg. dance, drama, music lessons, etc) and sport activities outside school hours is for child's leisure/education rather than for child care, then it should not be included in B1_3.

B1_5 refers to **paid care** whereas B1_6 refers to **unpaid care**. If a neighbour or a friend is the carer and s/he is paid for that, then the number of hours of care shall be reported in B1_5.

Childcare – Address only to children aged 0 – 13 years

B1. Matul gimgha tipika fil-perjodu bejn Jannar u Ġunju, kemm-il siegħa kienu qed joħdulek Һsieb it-tifel/tifla kull wieħed minn dawn is-servizzi (mingħajr ma kontu preżenti magħhom inti jew is-sieħeb/sieħba tiegħek)?

*During a **typical week** in the period from January to June, how many hours was the child cared for by the following services (without you or your partner being present)?*

<p>B1_1. Pre-primary (kindergarten, nursery school)</p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat għal gimgha waħda</p>	<p>B1_2. Skola primarja jew sekondarja</p> <p><i>Compulsory school (primary or secondary)</i></p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat għal gimgha waħda</p>	<p>B1_3. Servizzi barra mill-ħin ta' l-iskola (qabel/wara) bbażati f'centri/skejjet</p> <p><i>Centre-based services outside school hours (before/after)</i></p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat għal gimgha waħda</p>	<p>B1_4. Day-care centre (inkludi family day-care centres)</p> <p><i>Day-care centre (include family day-care centres)</i></p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat għal gimgha waħda</p>	<p>B1_5. Persuna professjonali fid-dar tagħha jew fid-dar tiegħek eż. babysitter</p> <p><i>Professional child-minder at child minder's home or child's home</i></p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat għal gimgha waħda</p>	<p>B1_6. Nanniet, persuni oħra fid-dar, qraba oħra, Һbieb jew ġirien</p> <p><i>Grand-parents, other household members (excluding parents), other relatives, friends or neighbours</i></p> <p>Ikteb in-numru totali ta' sigħat għal gimgha waħda</p>

B2. Livell ta' edukazzjoni		B2 3	
No schooling	=0	Post-secondary (vocational) courses offered by MCAST or ITS of more than 2 years (full-time equivalent) such as MCAST National Diploma. <i>The duration should include all courses taken covering the same subject, apart from foundation or introductory courses.</i>	=11
Pre-primary – includes: a. Kindergarten b. Nursery c. Infant stages 1-2	=1	Post-secondary (vocational) courses of the same level and duration as in (11), provided by private institutions.	=12
Primary – includes: a. Year 1-6 b. Standard 1-7	=2	Police or Army academy	=13
Schools for persons with special needs	=3	MCAST Bachelors Degrees (e.g. Bachelor of Science Hons. in Software Development).	=14
Secondary (general) – includes: a. Liceo b. Junior Lyceum c. Area Secondary d. Opportunity classes e. Grammar schools	=4	University level diploma or certificate or MCAST Higher National Diploma	=15
Foundation courses at MCAST / Introductory courses at MCAST which last one year or less. <i>This option should include basic courses offered by MCAST leading to more advanced courses.</i>	=5	First Degree or equivalent – includes: a. Teacher's training college b. ACCA (Association of Chartered Certified Accountants) c. MIA (Malta Institute of Accountants) d. ACII (Chartered Insurance Institute) e. ACIB (Chartered Institute of Bankers)	=16
Secondary (vocational) – includes: a. Trade schools b. Apprentice school	=6	Postgraduate diploma or certificate	=17
Post secondary (general) – includes: a. Sixth Form b. Junior College c. Higher Secondary d. Upper Secondary e. Matriculation Certificate courses at MCAST	=7	Masters degree	=18
Post secondary (vocational) before 2000 (excluding ITS) – includes: a. Fellenberg Training Centre (eg. City & Guilds, OTD, HTD) b. Technical Institute (eg. ESTS, TAS) c. Industrial Training Centre d. Trade schools e. School of Hairdressing f. Pre-Vocational schools g. Secretarial School h. Dockyard School i. School for kindergarten Assistants	=8	Ph. D.	=19
Post-secondary (vocational) courses offered by MCAST or ITS of 2 years or less (full-time equivalent). <i>The duration of these courses should not include time spent in foundation or introductory courses.</i>	=9	Other level or qualification	=20
Post-secondary (vocational) courses of the same level and duration as those mentioned in point (9), provided by private institutions.	=10		
		No Qualifications attained	=0
		Secondary School Leaving Certificate	=1
		SEC/GCE/O-level (4 subjects or less)	=2
		SEC/GCE/O-level (5 subjects or more)	=3
		MCAST/ITS Introductory Course	=4
		MCAST/ITS Foundation Course	=5
		Intermediate Level/Advanced level	=6
		City and Guilds (Basic/Part One) / Journeyman's Certificate – Craft level	=7
		City and Guilds (Basic/Part Two) / Journeyman's Certificate – Technical level	=8
		City and Guilds (Basic/Part Three) / Technical Diploma / Ordinary Technician Diploma (OTD)	=9
		First Diploma	=10
		National Diploma	=11
		Higher National Diploma (HND) / Advanced Technician Diploma / Full Technological Diploma / Higher Technician Diploma (HTD)	=12
		University Diploma	=13
		First Degree	=14
		Masters / Post-graduate Diploma / Post-graduate Certificate	=15
		Ph. D / Doctorate / DBA	=16
		Other level or qualification	=17

Jekk il-persuna għandha inqas minn 16 –il sena → IEQAF				
<p>B2. X'inhu l-ogħla livell ta' edukazzjoni li lestejt b'suċċess? (Aġhti il-livell ta' edukazzjoni li kont lestejt sa Jannar)</p> <p><i>What is the highest educational level that you successfully completed? (Mark the educational level that you had successfully completed by January)</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p> <p>0 → QB4 1-19 → QB2_2 20 → QB2_1</p>	<p>B2_1. Speċifika l-livell jew kwalifika</p> <p><i>Specify other level or qualification</i></p>	<p>B2_2. Kemm kellek żmien meta temmejt dan il-livell?</p> <p><i>How old were you when you completed this level?</i></p> <p>Ikteb l-eta' / Write down age</p>	<p>B2_3. X'inhu l-ogħla kwalifika li għandek?</p> <p><i>What is the highest qualification that you have achieved?</i></p> <p>0 → QB3 1-16 → QB2_5 17 → QB2_4</p>	<p>B2_4. Speċifika l-livell jew kwalifika</p> <p><i>Specify other level or qualification</i></p>

Jekk il-persuna għandha inqas minn 16 –il sena → IEQAF				
<p>B2_5. X'kien il-qasam ta' taħriġ li speċċjalizzajt fih f'dan il-kors ?</p> <p><i>What was the field of education in which you specialised ?</i></p> <p>Nota: Persuni li l-ogħla livell ta' edukazzjoni huwa sekondarja (ġenerali) jew inqas (code 1-4 f'mistoqsija B2) għandhom iwieġbu 'Programm Ġenerali' bħala taħriġ li speċċjalizzaw fih / <i>Note: Persons whose highest level of education is secondary (general) or lower (code 1-4 in question B2) should answer 'General Program' as their area of specialisation</i></p>	<p>B3. Komplejt u lestejt xi forma ta' taħriġ jew edukazzjoni, jew ġibt xi kwalifika oħra wara dan il-livell?</p> <p><i>Did you complete another type of training or education or did you attain another qualification following this level?</i></p> <p>Iva/Yes = 1 Le/No = 2</p> <p>Iva → QB3_1 Le → QB4</p>		<p>B3_1. Speċifika</p> <p><i>Specify</i></p>	<p>B3_2. Kemm kellek żmien meta temmejt dan il-livell?</p> <p><i>How old were you when you completed this level?</i></p> <p>Ikteb l-eta' / Write down age</p>
	Iva (1)	Le (2)		
	Iva (1)	Le (2)		
	Iva (1)	Le (2)		
	Iva (1)	Le (2)		
	Iva (1)	Le (2)		
	Iva (1)	Le (2)		
	Iva (1)	Le (2)		

B4. Attivita' ta' edukazzjoni kurrenti	B5. Livell ta' edukazzjoni		C2. Marda jew Kundizzjoni kronika
Il-persuna qeghda tircievi edukazzjoni jekk qed tipparteċipa f'xi programm ta' sistema <u>regolari</u> ta' edukazzjoni.	No schooling = 0	Post-secondary (vocational) courses offered by MCAST or ITS of more than 2 years (full-time equivalent). <i>The duration should include all courses taken covering the same subject, apart from foundation or introductory courses.</i> =11	Kundizzjoni 'kronika' hija permanenti u jkun mistenni li tirrikjedi perjodu twil (ta' l-inqas 6 xhur) ta' superviżjoni, osservazzjoni jew kura. Eżempji ta' din it-tip ta' kundizzjoni jinkludu artrite, allergiji, pressjoni għolja, migraine rikorrenti, ansjeta kronika jew dipressjoni, djabete u/jew aźma. Mard kroniku ma jinkludix dizabilita' jew l-użu ta' nuċċali. Inkludi mard jew kundizzjonijiet kroniċi li ġew/ ma ġewx iċċertifikati minn tabib.
	Pre-primary – includes: a. Kindergarten b. Nursery c. Infant stages 1-2 = 1		
	Primary – includes: a. Year 1-6 b. Standard 1-7 = 2		
	Schools for persons with special needs = 3		
B4. Current education activity <i>The person is in education if he/she is participating in an educational program as part of the <u>regular</u> educational system (formal education including schools, colleges, universities and other educational institutions).</i>	Secondary (general) – includes: a. Liceo b. Junior Lyceum c. Area Secondary d. Opportunity classes e. Grammar schools = 4	Post-secondary (vocational) courses of the same level and duration as those mentioned in point (11), provided by private institutions. =12	C2. Chronic illness or condition <i>A 'chronic' condition is permanent and may be expected to require a long period (of at least 6 months) of supervision, observation or care. Examples of chronic conditions include arthritis, allergies, high blood pressure, recurring migraine, chronic anxiety or depression, diabetes and asthma. Note that having a disability or wearing glasses are not considered as chronic conditions.</i> <i>Include chronic illnesses or conditions that have / have not been diagnosed by a doctor.</i>
	Foundation courses at MCAST / Introductory courses at MCAST which last one year or less. <i>This option should include basic courses offered by MCAST leading to more advanced courses.</i> =5	Police or Army Academy =13	
	MCAST Bachelors Degrees (e.g. Bachelor of Science Hons. in Software Development). =14	University level diploma or certificate or MCAST Higher National Diploma =15	
	Secondary (vocational) – includes: a. Trade schools b. Apprentice school =6	First Degree or equivalent – includes: a. Teacher's training college b. ACCA c. MIA d. ACII e. ACIB =16	
	Post secondary (general) – includes: a. Sixth Form b. Junior College c. Higher Secondary d. Upper Secondary e. Matriculation Certificate courses at MCAST = 7	Postgraduate diploma or certificate =17	
	Post secondary (vocational) before 2000 (excluding ITS) – includes: a. Fellenberg Training Centre (eg. City Guilds, OTD, HTD) b. Technical Institute (eg. ESTS, TAS) c. Industrial Training Centre d. Trade schools e. School of Hairdressing f. Pre-Vocational schools g. Secretarial School h. Dockyard School i. School for kindergarten Assistants = 8	Masters degree =18	
		Ph. D. =19	
		Other level or qualification =20	
		Post-secondary (vocational) courses offered by MCAST or ITS of 2 years or less (full-time equivalent). <i>The duration of these courses should not include time spent in foundation or introductory courses.</i> = 9	

Jekk il-persuna għandha inqas minn 16 –il sena → IEQAF								
<p>B4. F' Jannar kont qiegħed tircievi edukazzjoni?</p> <p><i>Were you in education in January?</i></p> <p>Il-persuna qegħda tircievi edukazzjoni jekk qed tipparteċipa f'programm ta' sistema regolari ta' edukazzjoni.</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p> <p>Iva → QB5 Le → QC1</p>		<p>B5. X' livell ta' edukazzjoni kont qed tircievi? (Aghthi il-livell ta' edukazzjoni li kont fih f'Jannar)</p> <p><i>What is the educational level you were studying in?</i> <i>(Mark the educational level as it was in January)</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p> <p>0-4 → QC1 5-20 → QB5_1</p>		<p>B5_1 Iddeskrivi fil-qosor it-tip ta' livell li qiegħed tattendi</p> <p><i>Briefly describe the type of level you are attending</i></p>	<p>C1. Kif inhi s-saħħa tiegħek b'mod ġenerali?</p> <p><i>How is your health in general?</i></p> <p>Tajba ħafna / Very good = 1 Tajba / Good = 2 Mhux ħażin / Fair = 3 Ħażina / Bad = 4 Ħażina ħafna / Very bad = 5</p>		<p>C2. Tbati minn xi marda jew kundizzjoni kronika?</p> <p><i>Do you suffer from any chronic (long-standing) illness or condition?</i></p> <p>Kundizzjoni 'kronika' tfisser kundizzjoni ta' mard permanenti u jkun mistenni li tirrikjedi perjodu twil ta' superviżjoni, ossevazzjoni jew kura</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p>	
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)		

C5/C7. Raġuni prinċipali li ma sarx l-eżami mediku jew trattament għal xi problema ta' saħħa

Ma flahtx għalih (wisq għoli)	= 1
Kont fuq <i>waiting list</i>	= 2
Ma kellekx ħin minħabba xogħol, jew inkella kellek tieġu hsieb tfal jew nies oħra	= 3
Il-bogħod biex tivvjagġa/bla meżzi ta' trasport	= 4
Tibża minn tabib/sptar/eżami mediku/trattament	= 5
Ridit tistenna biex tara jekk il-problema tghaddix weħidha	= 6
Ma kontx taf b'tabib jew speċjalista tajjeb	= 7
Raġunijiet oħra	= 8

Noti:

Aghżel risposta '**waiting list**' kemm għal individwi li kienu fil-fatt fuq *waiting list* kif ukoll għal individwi li qatghu qalbhom milli jfittxu għajjnuna medika minħabba l-perċezzjoni tagħhom ta' *waiting lists* twal.

Każ li mhux kopert minn assigurazzjoni jrid jiġi mmarkat bħala '**ma flahtx għalih**', jekk l-individwu ma felaħx iħallas għal-eżami jew trattament huwa nnifsu

C5/C7. Unmet need for medical examination or treatment

<i>Could not afford to (too expensive)</i>	= 1
<i>Was on a waiting list</i>	= 2
<i>Could not take time because of work, care for children or for others</i>	= 3
<i>Too far to travel/no means of transport</i>	= 4
<i>Fear of doctor/hospitals/examination/treatment</i>	= 5
<i>Wanted to wait and see if problem got better on its own</i>	= 6
<i>Did not know any good doctor or specialist</i>	= 7
<i>Other reasons</i>	= 8

Notes:

Choose option '**waiting list**' both for respondents who were actually on a waiting list as well as for respondents who were discouraged from seeking medical help because of their perception of long waiting lists.

Not covered by insurance should be coded as '**could not afford to**', if the respondent could not afford to pay for the treatment/examination himself or herself.

Saħħa / Health						
<p>C3. Minn ta' l-inqas dawn l-aħħar 6 xhur, kont qed tkun limitat/a minħabba xi problema ta' saħħa f'attivitajiet li n-nies is-soltu jagħmlu?</p> <p><i>During at least the last 6 months, have you been limited because of a health problem in activities people usually do?</i></p> <p>Iva, limitat/a ħafna = 1 Iva, limitat/a = 2 Le, mhux limitat/a = 3</p>	<p>C4. Kien hemm xi okkażżjoni matul dawn l-aħħar 12-il xahar meta, fl-opinjoni tiegħek, kellek bżonn personalment tagħmel eżami mediku jew trattament għal xi <u>problema ta' saħħa</u> imma ma għamiltux?</p> <p><i>Was there any time during the last 12 months when, in your opinion, you personally needed a medical examination or treatment for a <u>health problem</u> which you did not receive?</i></p> <p>Iva, kien hemm mill-anqas okkażżjoni waħda.....= 1 Le, ma kien hemm l-ebda okkażżjoni.....= 2</p> <p style="text-align: center;">Għamel ✓ fejn japplika Iva → QC5 Le → QC6</p>		<p>C5. X'kienet ir-raġuni PRINĊIPALI li m'għamiltx eżami mediku jew trattament (għall-iktar darba riċenti)?</p> <p><i>What was the MAIN reason for not receiving the examination or treatment (the most recent time)?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>	<p>C6. Kien hemm xi okkażżjoni matul dawn l-aħħar 12-il xahar meta, fl-opinjoni tiegħek, kellek bżonn personalment tagħmel eżami jew trattament għand <u>dentist</u> imma m'għamiltux?</p> <p><i>Was there any time during the last 12 months when, in your opinion, you personally needed a <u>dental</u> examination or treatment but you did not receive it?</i></p> <p>Iva, kien hemm mill-anqas okkażżjoni waħda.....= 1 Le, ma kien hemm l-ebda okkażżjoni.....= 2</p> <p style="text-align: center;">Għamel ✓ fejn japplika Iva → QC7 Le → QD1</p>		<p>C7. X'kienet ir-raġuni PRINĊIPALI li m'għamiltx eżami mediku jew trattament (għall-iktar darba riċenti)?</p> <p><i>What was the MAIN reason for not receiving the examination or treatment (the most recent time)?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	
	Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)	

D1a. Paga attwali

Nota: Jekk il-pagamenti tiegħek huma irregolari agħti l-ammont ta' sena sħiħa

Note: *If you receive your wage/salary in irregular payments, give the amount received in a whole year.*

Stat ta' mpjieg / Labour status				
<p>D1. Matul is-sena l-oħra, kellek xi forma ta' dħul?/</p> <p><i>During the last year, did you have some form of income?</i></p> <p>Iva/Yes =1 Le/No =2</p> <p>Iva → QD1_a Le → QD2_1</p>		<p>D1a. Kemm hi l-paga tiegħek attwali (inkludi dħul minn impjieg u/jew xogħol għal rasek)/</p> <p><i>Give the amount of your current wage/salary (include income from employment and/or self-employment)</i></p> <p>€</p>		<p>D1b. Il-pagament li tajt, huwa ta'!</p> <p><i>The amount of payment given is that of:</i></p> <p>Ġimgħa/A week =1 Ġimgħatejn/Two weeks =2 Erba ġimgħat/Four weeks =3 Xahar/One month =4 Sena/A year =5</p>
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			

D2. Stat ta' mpjeg prinċipali / Labour status

Impjegat/a (full-time) / <i>Employee (full-time)</i>	= 1
Impjegat/a (part-time) / <i>Employee (part-time)</i>	= 2
Impjegat/a (reduced hours) / <i>Employee (reduced hours)</i>	= 3
Apprentist/a/ Apprentice	= 4
Taħdem għal rasek (full-time) / <i>Self-employed (full-time)</i>	= 5
Taħdem għal rasek (part-time) / <i>Self-employed (part-time)</i>	= 6
Taħdem mal-familja bla ħlas (full-time) / <i>Unpaid family worker (full-time)</i>	= 7
Taħdem mal-familja bla ħlas (part-time) / <i>Unpaid family worker (part-time)</i>	= 8
Qiegħed/qegħda / <i>Unemployed</i>	= 9
Student/a / <i>Student</i>	= 10
Irtirat/a / <i>Retired</i>	= 11
B'dizabilita' permanenti u/jew mhux tajjeb għax-xogħol / <i>Permanently disabled and/or unfit for work</i>	= 12
Bil-lieva jew servizz fil-komunita' / <i>In compulsory military or community service</i>	= 13
Tagħmel ix-xogħol tad-dar u/jew tiegħu ħsieb nies oħra / <i>Housekeeper</i>	= 14
Persuna inattiva oħra / <i>Other inactive person</i>	= 15

Notes:

1. Id-differenza bejn xogħol full-time u xogħol part-time trid issir fuq bażi ta' risposta spontanja ta' l-individwu. Xogħol part-time generalment ma jaqbiżx il-35 siegħa waqt li xogħol full-time generalment jibda' minn 30 siegħa 'l fuq. / *The distinction between full-time and part-time work should be made on the basis of a spontaneous answer given by the respondent. Part-time work will hardly exceed 35 hours, whereas full-time work will usually start from around 30 hours.*

2. **Taħdem mal-familja bla ħlas:** Dawn huma persuni li jgħinu lil xi membru tal-familja biex imexxi n-negozju tiegħu (eż. razzett jew ħanut) mingħajr ma jirċievu l-ebda ħlas formali. / **Unpaid family worker:** *These are persons who help other family members to run their own business (e.g. farm or shop) without receiving any formal pay.*

3. Qassissin u nies bil-maternity leave għandhom jitqiesu li qegħdin jaħdmu. Persuni bil-parental leave m'għandhomx jitqiesu li qegħdin jaħdmu. Persuni li jkunu temporanjament weqfin mix-xogħol għandhom jitqiesu li qegħdin jaħdmu jekk ikunu mħallsa aktar minn 50% tal-paga jew salarju tagħhom jew ikunu assigurati li se jirritornaw lura għax-xogħol f'inqas minn 3 xhur. / *Priests and persons on maternity leave should be considered to be in employment. Persons on parental leave should not be considered to be in employment. Lay-offs are classified as working if they receive more than 50% of their wage or salary from their employer or have an assurance of returning to work within a period of 3 months.*

D3_2. Stat ta' mpjeg prinċipali / Labour status

Impjegat/a (full-time) / <i>Employee (full-time)</i>	= 1
Impjegat/a (part-time) / <i>Employee (part-time)</i>	= 2
Impjegat/a (reduced hours) / <i>Employee (reduced hours)</i>	= 3
Apprentist/a/ Apprentice	= 4
Taħdem għal rasek (full-time) / <i>Self-employed (full-time)</i>	= 5
Taħdem għal rasek (part-time) / <i>Self-employed (part-time)</i>	= 6
Taħdem mal-familja bla ħlas (full-time) / <i>Unpaid family worker (full-time)</i>	= 7
Taħdem mal-familja bla ħlas (part-time) / <i>Unpaid family worker (part-time)</i>	= 8
Qiegħed/qegħda / <i>Unemployed</i>	= 9
Student/a / <i>Student</i>	= 10
Irtirat/a / <i>Retired</i>	= 11
B'diżabilita' permanenti u/jew mhux tajjeb għax-xogħol / <i>Permanently disabled and/or unfit for work</i>	= 12
Bil-lieva jew servizz fil-komunita' / <i>In compulsory military or community service</i>	= 13
Tagħmel ix-xogħol tad-dar u/jew tiehu ħsieb nies oħra / <i>Housekeeper</i>	= 14
Persuna inattiva oħra / <i>Other inactive person</i>	= 15

Notes:

1. Id-differenza bejn xogħol full-time u xogħol part-time trid issir fuq bażi ta' risposta spontanja ta' l-individwu. Xogħol part-time generalment ma jaqbiżx il-35 siegħa waqt li xogħol full-time generalment jibda' minn 30 siegħa 'l fuq. / *The distinction between full-time and part-time work should be made on the basis of a spontaneous answer given by the respondent. Part-time work will hardly exceed 35 hours, whereas full-time work will usually start from around 30 hours.*

2. **Taħdem mal-familja bla ħlas:** Dawn huma persuni li jgħinu lil xi membru tal-familja biex imexxi n-negozju tiegħu (eż. razzett jew ħanut) mingħajr ma jirċievu l-ebda ħlas formali. / **Unpaid family worker:** *These are persons who help other family members to run their own business (e.g. farm or shop) without receiving any formal pay.*

3. Qassissin u nies bil-maternity leave għandhom jitqiesu li qegħdin jaħdmu. Persuni bil-parental leave m'għandhomx jitqiesu li qegħdin jaħdmu. Persuni li jkunu temporanjament weqfin mix-xogħol għandhom jitqiesu li qegħdin jaħdmu jekk ikunu mħallsa aktar minn 50% tal-paga jew salarju tagħhom jew ikunu assigurati li se jirritornaw lura għax-xogħol f'inqas minn 3 xhur. / *Priests and persons on maternity leave should be considered to be in employment. Persons on parental leave should not be considered to be in employment. Lay-offs are classified as working if they receive more than 50% of their wage or salary from their employer or have an assurance of returning to work within a period of 3 months.*

Stat ta' mpjieg / Labour status									
<p>D3_1. Kien hemm xi tibdii fil-istat ta' mpjieg tiegħek bejn Jannar ta' din is-sena u issa?</p> <p><i>Has there been any change in your labour status between January of this year and now?</i></p> <p>Iva/Yes =1 Le/No =2</p> <p>Iva → QD3_2 Le → QD4</p>		<p>D3_2. X'kien l-aħħar stat ta' mpjieg qabel dan li għandek bħalissa?</p> <p><i>What was your last labour status before your current one ?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>		<p>D4.</p>		<p>D5. Matul l-aħħar 4 ġimġhat kont qed tfittex xogħol (i.e. applika għal xi xogħolijiet, tfittex fuq gazetti, internet, eċċ.)?</p> <p><i>Have you been actively looking for work during the past 4 weeks (i.e. applying for jobs, searching for a job on newspapers, internet, etc.)?</i></p> <p>Nies li sabu xogħol li ser jibda iktar tard, (sa perjodu ta' 3 xhur), għandu jitnizzlilhom 'Iva'</p> <p><i>Persons who found a job to start in up to 3 months should answer "Yes"</i></p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p> <p>Iva → QD6 Le → QD7</p>		<p>D6. Jekk ikun hemm xogħol, tkun tista' tibda' taħdem fil-ġimġhatejn li ġejjin?</p> <p><i>If work becomes available, are you ready to start within the next two weeks?</i></p> <p>Persuni li diġa sabu xogħol u ha jibdeu jaħdmu f'inqas minn 3 xhur oħra iridu jirrispondu "Iva"</p> <p><i>Persons who found a job to start in up to 3 months should answer "Yes"</i></p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p>	
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)		

If QD2_1 = 1,2,3,4,5,6,7 or 8 then Skip to QD9.

D7. Persuna qatt hadmet

Hidma tirreferi għal xogħol li **dam ta' l-anqas sitt xhur**. Xogħol magħmul minn studenti waqt il-vaganzi u xogħol każwali ieħor magħmul minn żmien għal ieħor mhux meqjuz.

D7. Person has ever worked

*'Ever worked' refers to persons who worked for **at least 6 months**. Vacation jobs undertaken by students, from which they return to studies, and any other casual work undertaken from time to time are disregarded.*

<p>D7. Qatt ħdimt?</p> <p><i>Have you ever worked?</i></p> <p>Ħidma tirreferi għal xogħol li dam ta' l-anqas sitt xhur. Xogħol magħmul minn studenti waqt il-vaganzi u xogħol każwali ieħor magħmul minn żmien għal ieħor mhux meqjuż.</p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p> <p>Iva → QD8_1 Le → QE1_intro (Pg 53)</p>		<p>D8_1. Impjieg/ Occupation</p>	
		<p>A. X'kien it-titlu uffiċċjali ta' l-aħħar impjieg prinċipali tiegħek? (eż. <i>machine operator</i>, <i>direttur ta' kumpanija</i>, <i>xufier tal-linja</i>, <i>għalliem ta' l-universita'</i>, <i>tabib</i>, eċċ.)</p> <p><i>What was the job title of your previous occupation? (e.g. machine operator, company director, bus driver, university lecturer, doctor, etc.)</i></p>	<p>B. Iddeskrivi x-xogħol li kont tagħmel (eż. <i>topera makna tal-produzzjoni</i>, <i>responsabbli mid-dipartiment tas-Sales u Marketing</i>, eċċ.)</p> <p><i>Describe your previous occupation (e.g. operates production line equipment, responsible for the Sales and Marketing department, etc.)</i></p>
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		

<p>D8_2. X'kien l-istat professjonali tiegħek? <i>What was your professional status?</i></p> <p>Taħdem għal rasek u thaddem lil haddieħor / <i>Self-employed with employed workers</i> = 1</p> <p>Taħdem għal rasek iżda ma thaddimx lil haddieħor / <i>Self-employed without workers</i> = 2</p> <p>Impjegat/a / <i>Employed</i> = 3</p> <p>Taħdem fid-dar bla ħlas / <i>Unpaid family worker</i> = 4</p> <p>1, 2, 4 → QD21 (Pg 49) 3 → QD8_3</p>	<p>D8_3. Kif kien il-kuntratt tax-xogħol? <i>What was the type of your work contract?</i></p> <p>Xogħol permanenti jew fuq kuntratt indefinit / <i>Permanent work or with indefinite contract</i> = 1</p> <p>Xogħol temporanju jew fuq kuntratt definit / <i>Temporary work or definite contract</i> = 2</p> <p>Ma kellix kuntratt / <i>I did not have any contract</i> = 3</p>	<p>D8_4. Kont inkarigat minn superviżjoni jew immaniġjar ta' impjegati oħra fuq ix-xogħol? <i>Did you supervise or manage any personnel in your job?</i></p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p>		<p>GO TO QD21 (Pg 49)</p>
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	
		Iva (1)	Le (2)	

<p>D10. Raġuni għal bidla fix-xogħol</p> <p>Biex tfittex jew taqbad xogħol aħjar = 1 Temmejt impjeg temporanju jew intemm iż-żmien ta' kuntratt definit..... = 2 Obligat tieqaf mix-xogħol minn min iħaddmek (għeluq ta' negozju, gejt issensjat, tkeċċejt, irtirajt qabel iż-żmien eċċ.) = 3 Gie mibjugħ jew ingħalaq in-negozju tiegħek/tal-familja = 4 Tiehu ħsieb f'al u/jew dipendenti oħra = 5 Kellek tmur toqgħod f'post ieħor minħabba ix-xogħol tas-sieħeb/sieħba jew minħabba żwieġ = 6 Raġunijiet oħra = 7</p>	<p>D12C. Note :</p> <p>Organizzazzjonijiet parastatali (jinkludu MEPA, NSO, Malta Communications Authority, etc.) mhumiex ikkunsidrati bħala entitajiet privati.</p>
<p>D10. Reason for change in job</p> <p><i>To seek or take up a better job = 1</i> <i>End of temporary work or end of temporary contract = 2</i> <i>Obliged to stop by employer (business closure, redundancy, dismissal, early retirement etc.) = 3</i> <i>Sale or closure of own/family business = 4</i> <i>Childcare and/or care for other dependents = 5</i> <i>Partner's job or marriage required you to move to another area = 6</i> <i>Other reasons = 7</i></p>	<p>D12C. Note:</p> <p><i>Parastatal organisations (such as MEPA, NSO, Malta Communications Authority, etc.) are not considered as private entities.</i></p>

D9. Biddiit ix-xoghol prinċipali tieghek matul l-aħħar 12-il xahar? <i>Have you changed your main job during the last 12 months?</i> Għamel ✓ fejn japplika <i>A change in contract should be counted as a change in job.</i> Iva → QD10 Le → QD11		D10. Għaliex tlaqt mill-aħħar impjieg? <i>Why did you leave your last employment?</i> Ara n-noti fil-paġna opposta	D11. Impjieg prinċipali <i>Main occupation</i>		D12A. X'jisimha l-organizzazzjoni li taħdem magħha? <i>What is the name of the organisation you work for?</i>	D12B. X'tagħmel l-organizzazzjoni li taħdem magħha? <i>What is the main line of business in this organisation?</i>	D12C. Din l-organizzazzjoni hija entita' privata? <i>Is this organisation a private entity?</i>	
			A. X'inhu it-titlu uffiċċjali ta' l-impjieg prinċipali tieghek? (eż. machine operator, direttur ta' kumpanija, xufier tal-linja, għalliem ta' l-universita', tabib, eċċ.) <i>What is the job title of your main occupation? (e.g. machine operator, company director, bus driver, university lecturer, doctor, etc.)</i>	B. Iddeskrivi x-xoghol li tagħmel, (eż. topera makna tal-produzzjoni, responsabbli mid-dipartiment tas-Sales u Marketing, eċċ.) <i>Describe your occupation (e.g. operates production line equipment, responsible for the Sales and Marketing department, etc.)</i>			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)						Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)						Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)						Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)						Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)						Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)						Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)						Iva (1)	Le (2)

<p>D13. X'inhu l-istat professjonali tieghek? <i>What is your professional status?</i></p> <p>Taħdem għal rasek u thaddem lil haddiehor / <i>Self-employed with employed workers</i> = 1 Taħdem għal rasek iżda ma thaddimx lil haddiehor / <i>Self-employed without workers</i>..... = 2 Impjegat/a / <i>Employed</i> = 3 Taħdem fid-dar bla ħlas / <i>Unpaid family worker</i> = 4</p> <p>1, 2, 4 → QD15 3 → QD14_1</p>	<p>D14_1. Kif inhu l-kuntratt tax-xogħol? <i>What is the type of your work contract?</i></p> <p>Xogħol permanenti jew fuq kuntratt indefinit / <i>Permanent work or with indefinite contract</i> = 1 Xogħol temporanju jew fuq kuntratt definit / <i>Temporary work or definite contract</i> = 2 M'għandix kuntratt/ <i>Do not have any contract</i> = 3</p>	<p>D14_2. Inkarigat minn supervizjoni jew immaniġjar ta' impjegati oħra fuq ix-xogħol? <i>Do you supervise or manage any personnel in your job?</i></p> <p>Għamel ✓ fejn japplika</p>	
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)

<p>D15. Numru ta' nies jaħdmu fil-post tax-xogħol</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Il-post tax-xogħol jikkonsisti minn binja waħda, parti minn binja, jew blokk ta' bini li jinsab fl-istess post. ▪ Inkludi l-persuna nnifisha. ▪ F'każ li l-persuna tivvjaġġa minn post għal ieħor fix-xogħol tagħha, aghthi n-numru ta' mpjegati li jaħdmu fil-post tax-xogħol fejn tirraporta. 	<p>D16. Numru ta' sigħat fil-ġimgħa fl-impjegat prinċipali</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Għall-impjegati: inkludi saħra li tagħmel is-soltu, kemm dik imħallsa u kemm dik le ▪ Meta n-numru ta' sigħat eżatti maħduma fil-ġimgħa jew inkella l-medja ta' sigħat maħduma ma jistawx jiġu kkalkulati niżżel -6
<p>D15. Number of persons working at place of work</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>The work place consists of a single building, part of a building, or, at the largest, a self-contained group of buildings located at the same site.</i> ▪ <i>The person him/herself should be included in the number.</i> ▪ <i>In the case of itinerant jobs, i.e. when the work involves traveling from place to place, the number of employees working at the base should be considered.</i> 	<p>D16. Number of hours usually worked per week in main occupation</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ For employees: include usual/regular paid and unpaid overtime ▪ <i>When neither the number of usual hours actually worked per week can be given, or an average number of hours over the past 4 weeks can be established write -6</i>

<p>D15. Kemm hemm persuni (inkludi lilek innifsek) jahdmu fil-post tax-xoghol tieghek?</p> <p><i>How many persons (including yourself) work in the organisation where you work?</i></p> <p>Agħti n-numru eżatt jekk bejn 1 u 10</p> <p>11 – 19.....=11 20 – 49.....=12 50+=13</p> <p>Ma tafx iżda INQAS minn 11-il persuna / <i>Don't know but LESS than 11 persons=14</i></p> <p>Ma tafx iżda IKTAR minn 10 persuni / <i>Don't know but MORE than 10 persons=15</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>	<p>D16. Kemm-il siegħa fil-ġimgħa s-soltu taħdem fl-impjieg prinċipali tieghek? (jekk is-sieghat iwarjaw, hu medja fuq l-aħħar 4 ġimgħat)</p> <p><i>How many hours a week do you normally work in your main occupation?(if hours vary, give average over last 4 weeks)</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>	<p>D17. Bhalissa għandek iktar minn impjieg wieħed?</p> <p><i>Do you have more than one job at present?</i></p> <p>Ghamel ✓ fejn japplika</p> <p>Iva → QD18 Le → QD19</p>	
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)
		Iva (1)	Le (2)

D20. Raġuni ghax taħdem inqas minn 30 siegħa fil-ġimgħa

Edukazzjoni jew taħriġ.....	= 1
Mard jew diżabilita' personali	= 2
Tixtieq taħdem iktar sigħat imma ma tistax issib xogħol ieħor b'iktar sigħat	= 3
Ma tridx taħdem iktar sigħat	= 4
In-numru ta' sigħat maħduma huma kkunsidrati bħala xogħol full-time	= 5
Xogħol tad-dar, tiegħu hsieb it-tfal jew persuni oħra	= 6
Raġunijiet oħra	= 7

D20. Reason for working less than 30 hours

<i>Undergoing education or training.....</i>	<i>= 1</i>
<i>Personal illness or disability</i>	<i>= 2</i>
<i>Want to work more hours but cannot find a job or work of more hours</i>	<i>= 3</i>
<i>Do not want to work more hours.....</i>	<i>= 4</i>
<i>Number of hours worked are considered as a full-time job</i>	<i>= 5</i>
<i>Housework, looking after children or other persons.....</i>	<i>= 6</i>
<i>Other reasons</i>	<i>= 7</i>

<p>D18. Kemm-il siegħa fil-<u>gimgha</u> s-soltu taħdem fit-tieni, fit-tielet, eċċ. impjieg tiegħek? (Agħti numru totali ta' sigħat tat-tieni, tielet, eċċ. flimkien jekk għandek iktar minn żewġ impjegi)</p> <p><i>How many hours <u>a week</u> do you normally work in your second, third, etc. job? (Give total number of hours for second, third, etc. together if you work more than a second job)</i></p>	<p>D19. In-numru totali ta' sigħat li taħdem fil-<u>gimgha</u>, huwa inqas jew iktar minn 30 siegħa? Dan wara li tghodd in-numru ta' sigħat ta' l-impjieg prinċipali ma' tat-tieni, tielet, eċċ.</p> <p><i>Is the total number of hours worked per week less or more than 30 hours? Add the number of hours worked in the main job to those worked in the second, third, etc.</i></p> <p>(Check QD16 + QD18)</p> <p>Inqas minn 30 siegħa = 1 Iktar minn 30 siegħa = 2</p> <p>1 → QD20 2 → QD21</p>	<p>D20. X'inhi r-raġuni prinċipali li taħdem inqas minn 30 siegħa fil-<u>gimgha</u>?</p> <p><i>What is the main reason for working less than 30 hours a week?</i></p> <p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>	<p>D21. Kemm kellek żmien meta bdejt l-ewwel xogħol jew negozju regolari tiegħek?</p> <p><i>How old were you when you began your first regular job or business?</i></p> <p>Ikteb l-eta'</p>

<p>D22. Kemm-il sena, bejn wieħed u iehor, qattajt f'xogħol imħallas (bħala impjegat jew taħdem għal rasek)?</p> <p><i>Since that time, roughly, how many years have you spent in paid work (as employee or self-employed)?</i></p> <p>Ikteb in-numru ta' snin</p>	<p>D23. Taħt liema stat civili iddikjarajt ruħek għal skopijiet ta' taxxa matul it-tnax-il xahar tas-sena l-oħra?</p> <p><i>Under which civil status did you declare yourself for tax purposes during the twelve months of the previous year?</i></p> <p>Ġuvni/xebba/Single=1</p> <p>Miżżewweġ/Miżżewġa/ Married=2</p> <p>Ġenitur/Parent=3</p> <p>Ma japplikax/ Not applicable=4</p>	<p>D24. Qiegħda tagħmel użu mill-iskema ta' kreditu ta' taxxa minhabba li rritornajt taħdem?</p> <p><i>Are you making use of the return to work tax-credit scheme?</i></p> <p>Nota: Din il-mistoqsija hija applikabli biss għal dawk in-nisa li qiegħdin jaħdmu.</p> <p><i>Note: This question is applicable only to women who are currently working.</i></p> <p>Iva / Yes..... = 1</p> <p>Le / No = 2</p>

<p>E1. Dhul gross u nett</p> <p>Dhul gross huwa l-ammont qabel ma gew imnaqqsa t-taxxa u bolla. Id-dhul nett huwa l-ammont wara li gew imnaqqsa t-taxxa u bolla.</p>	<p>E1a. Matul it-tnax –il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dhul tieghek bhala impjegat?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jekk il-pagamenti tieghek huma irregolari agħti l-ammont ta' sena shiħa. • Ara li l-figuri f'kull kategorija jirriflettu l-istess perjodu ta' żmien (Eż. jekk l-ammont gross jinghata fuq xahar, l-ammont ta' taxxa u NI jridu jinghataw fuq xahar ukoll). • Imla s-sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjeg wieħed jew inbidlitilha l-paga matul is-sena. Il-bolla titthallas fuq l-impjeg principali biss.
<p>E1. Gross and net income</p> <p><i>Gross earnings are the amounts before tax and national insurance were deducted and net earnings are the amounts after tax and national insurance were deducted.</i></p>	<p>E1a. How much was your income as an employee during the 12 months of last year?</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>If you received your wage/salary in irregular payments, give the amount received in a whole year.</i> • <i>Verify that the figures in each category reflect the same period of time (Eg. If the gross income is given over a period of one month, then the amount of tax and NI payments must also be given over one month).</i> • <i>Fill in sections B, C and D only if the respondent has more than one employment or has changed his/her salary during the 12 months of last year. The NI payment is based on the main job only.</i>

IF AT LEAST 1 MONTH IN D2_2 = 1, 2, 3 or 4 THEN GO TO QE1a_1		E1. Dħul mill-Impjeg – (Għall-impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)							
		E1_intro. Kellek xi dħul minn impjeg is-sena l-oħra? <i>Did you have any employment income during last year</i>		E1a. Matul it-tnax-il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dħul tiegħek mix- <u>xogħol prinċipali</u> bħala mpjegat? <i>How much was your income from your <u>main job</u> as an employee during the 12 months of last year?</i>					
		Aghmel ✓ fejn japplika		Ara li l-figuri f'kull kategorija jirriflettu l-istess perjodu ta' żmien (Eż. jekk l-ammont gross jinghata fuq xahar, l-ammont ta' taxxa u NI jridu jinghataw fuq xahar ukoll)					
		Iva → E1a Le → Section F (Pg 85)		E1a. Sezżjoni A: Xogħol prinċipali / Section A: Main job					
		E1a_1. Il-pagament li ħa tagħti, huwa ta'/? <i>The amount of payment given is going to be that of:</i>	E1a_2. Dan l-ammont huwa gross jew nett?/? <i>Is this amount gross or net?</i>	E1a_3. Agħti l-ammont ta' kull pagament/ <i>Give the amount of each payment</i>	E1a_4. Agħti kemm ħallast taxxa skond il-pagament li tajt/ <i>Provide the tax paid according to the payment given</i>	E1a_5. Agħti kemm ħallast bolla skond il-pagament li tajt/ <i>Provide the NI paid according to the payment given</i>	E1a_6. Numru ta' drabi li irċevejt dan il-pagament matul it-12-il xahar/ <i>Number of payments during the 12 months</i>		
		Ġimgħa/ A week..... =1 Ġimgħatejn/ Two weeks..... =2 Erba ġimgħat/ Four weeks..... =3 Xahar/ One month.... =4 Sena/ A year..... =5		€	€	€			
Yes (1)	No (2)		Gross (1)	Nett (2)					
Yes (1)	No (2)		Gross (1)	Nett (2)					
Yes (1)	No (2)		Gross (1)	Nett (2)					
Yes (1)	No (2)		Gross (1)	Nett (2)					
Yes (1)	No (2)		Gross (1)	Nett (2)					
Yes (1)	No (2)		Gross (1)	Nett (2)					

Dhul mill-impjieg

- Jekk matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra nbiddlet il-paga (minħabba żieda, bidla fix-xogħol, eċċ.), niżżeġ l-ammonti separatament u indika għal kull ammont in-numru ta' pagi li tkun irċevejt b'dak l-ammont **matul it-12-il xahar**.
- Jekk kellek iktar minn impjieg wieħed fl-istess żmien, imla' għal kull impjieg separatament.
- Jekk il-pagamenti tiegħek huma irregolari, agħti l-ammont ta' sena sħiħa.

Income from employment

- *If during the 12 months of last year payments changed (because of increase, change in job, etc.), write amounts separately and indicate the number of payments received during **the 12 months of last year** for each amount.*
- *If you had more than one job at a time, fill in separately for each job.*
- *If you received your wage/salary in irregular payments, give the amount received in a whole year.*

Dħul mill-impjieg

- Jekk matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra nbiddlet il-paga (minħabba żieda, bidla fix-xogħol, eċċ.), niżżel l-ammonti separatament u indika għal kull ammont in-numru ta' pagi li tkun irċevejt b'dak l-ammont **matul it-12-il xahar**.
- Jekk kellek iktar minn impjieg wieħed fl-istess żmien, imla għal kull impjieg separatament.
- Jekk il-pagamenti tiegħek huma irregolari agħti l-ammont ta' sena sħiħa.

Income from employment

- *If during the 12 months of last year payments changed (because of increase, change in job, etc.), write amounts separately and indicate the number of payments received during **the 12 months of last year** for each amount.*
- *If you had more than one job at a time, fill in separately for each job.*
- *If you received your wage/salary in irregular payments, give the amount received in a whole year.*

E1. Dħul mill-Impjeg – (Għal impjegati biss) / Income From Employment – (For Employees Only)						
<p>E1c. Matul it-ttax-il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dħul tiegħek bħala impjegat minn xogħol sekondarju intaxxat bil-15%? <i>How much was your income as an employee from the secondary job which is taxed at 15% during the 12 months of last year?</i></p> <p>Imla' s-sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjeg wieħed jew inbidlitilha l-paga matul is-sena. Il-bolla titfallas fuq l-impjeg prinċipali biss.</p>						
E1c. Sezzjoni C: Xogħol sekondarju intaxxat bil-15% / Section C: Secondary job taxed at 15%						
E1c_1. Il-pagament li ha tagħti, huwa ta' / <i>The amount of payment given is going to be that of:</i> Ġimgħal/ A week..... =1 Ġimgħatejn/ Two weeks... =2 Erba ġimgħat/ Four weeks =3 Xahar/ One month..... =4 Senal/ A year..... =5	E1c_2. Dan l-ammont huwa gross jew nett? / <i>Is this amount gross or net?</i>		E1c_3. Agħti l-ammont ta' kull pagament / <i>Give the amount of each payment</i> €	E1c_4. Diga' ġiet inkluzi t-taxxa mħallsa fuq dan id-dħul? / <i>Has the tax paid on this income already been included?</i>		E1c_5. Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament matul it-12-il xahar / <i>Number of payments during the 12 months</i>
		Gross (1)	Nett (2)		Yes (1)	No (2)
	Gross (1)	Nett (2)		Yes (1)	No (2)	
	Gross (1)	Nett (2)		Yes (1)	No (2)	
	Gross (1)	Nett (2)		Yes (1)	No (2)	
	Gross (1)	Nett (2)		Yes (1)	No (2)	
	Gross (1)	Nett (2)		Yes (1)	No (2)	
	Gross (1)	Nett (2)		Yes (1)	No (2)	

Nota: Jekk il-pagamenti tiegħek huma irregolari agħti l-ammont ta' sena.

Note: If you received your wage/salary in irregular payments, give the amount received in a whole year.

E1. Dhul mill-Impjeg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)						
<p align="center">E1d. Matul it-ttax-il xahar tas-sena l-oħra, kemm kien id-dhul tiegħek minn <u>xogħol ieħor bħala mpjegat?</u> <i>How much was your income from <u>other employment</u> as an employee during the 12 months of last year?</i></p> <p>Imla sezzjoni B, Ċ u D biss fil-każ li l-persuna għandha aktar minn impjeg wieħed jew inbidlitilha l-paga matul is-sena. Il-bolla tiffallas fuq l-impjeg prinċipali</p>						
E1d. Sezzjoni D : Xogħol ieħor bħala mpjegat / Section D : Other income from employment						
E1d_1. Il-pagament li ha tagħti, huwa ta'! <i>The amount of payment given is going to be that of:</i> Ġimgħal/ A week..... =1 Ġimgħatejn/ Two weeks..... =2 Erba ġimgħat/ Four weeks... =3 Xahar/ One month..... =4 Senal/ A year..... =5	E1d_2. Dan l-ammont huwa gross jew nett? / <i>Is this amount gross or net?</i>		E1d_3. Aġhti l-ammont ta' kull pagament / <i>Give the amount of each payment</i> €	E1d_4. Aġhti kemm hallast taxxa skond il-pagament li tajt / <i>Provide the tax paid according to the payment given</i> €	E1d_5 Aġhti kemm hallast bolla skond il-pagament li tajt / <i>Provide the NI paid according to the payment given</i> €	E1d_6. Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament matul it-12-il xahar / <i>Number of payments during the 12 months</i>
		Gross (1)	Nett (2)			

Bonus tal-Gvern / Government Bonus

E1e_1. Fil-figuri tad-dħul li ddikjarajt qabel inkludejt il-bonus tal-gvern? <i>Have you included the government bonus in the income amounts declared before?</i>			E1e_2. Inkludejt it-taxxi li hallast fuq il-bonus tal-gvern fit-taxxi li ddikjarajt qabel? <i>Did you include the tax paid on the government bonus in the income amounts declared before?</i>		
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)

Dhul mill-impjeg – (GHAL IMPJEGATI BISS) / Income from employment – (FOR EMPLOYEES ONLY)

E1f. Ircevejt pagamenti minn dawn li sa nsemmi matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra?

Have you received any of the following payments during the 12 months of last year?

E1f_1. Sahnra / Overtime		E1f_2. Commission		E1f_3. Tips		E1f_4. Profit sharing		E1f_5. Stock options		E1f_6. Allowance biex taħdem f'postijiet perikulużi / Allowance for working in remote locations		E1f_7. Paga żejda fl-aħħar tas-sena (eż. bonus mill-kumpanija) / Extra salary at the end of the year (eg. Bonus from the company)	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)

If all responses are 'NO'



E6A

Dhul mill-Impjeg – (GHAL IMPJEGATI BISS) / Income From Employment – (FOR EMPLOYEES ONLY)			
<p>E2. Dawn il-pagamenti ġew diga' mogħtija kollha fil-figuri tad-dhul li ddikjarajt qabel?</p> <p><i>Have you already included all these payments before?</i></p> <p>Aghmel ✓ fejn japplika</p> <p>Iva → QE6a Le → QE3</p>		<p>E3. Niżżel l-ammonti gross jew nett li ma gewx inkluzi qabel.</p> <p><i>Enter the amount of money (gross or net) that has not been already included</i></p>	
		<p>E3_1</p> <p>Ammont gross</p> <p><i>Gross amount</i></p> <p>€</p>	<p>E3_2</p> <p>Ammont nett</p> <p><i>Net amount</i></p> <p>€</p>
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		

E6a. Karozza tax-xogħol

Għandek jew kellek karozza tax-xogħol li ilek tuzha jew għamilt użu minnha għallingas għal xahar matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra.

E6a. Company car

The use of the company car should have been for at least one month during the 12 months of last year.

Dhul mill-Impjeg – (Għal impjegati biss) / Income From Employment – (For Employees Only)						
<p>E6a. Kellek karozza, vann jew tip ta' vettura oħra li għiet ipprovduta lilek għal użu fuq ix-xogħol, imma li kont tista' tużaha anke b'mod privat għat 12-il xahar tas-sena l-oħra?</p> <p><i>Did your employer provide you with a company car, van or other vehicle that was also available for private use in the 12 months of last year?</i></p> <p>Iva → QE6b Le → QE7a</p>		<p>E6b. Indika l-għamla, il-mudell u s-sena ta' reġistrazzjoni tal-vettura.</p> <p><i>Give make, model and registration year of the vehicle.</i></p>				<p>E6c. Kemm-il xahar użajt din il-vettura (jew oħra simili) matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra?</p> <p><i>For how many months have you made use of this (or a similar) vehicle during the 12 months of last year?</i></p> <p>Ikteb in-numru ta' xhur (minn 1 sa 12)</p>
		E6b_1	E6b_2	E6b_3	E6b_4	
		I-Ghamla	Mudell	Sena ta' reġistrazzjoni	Tip ta' magna	
		Make	Model (e.g. Punto)	Year of registration	Engine type Diesel = 1 Petrol = 2	
Iva (1)	Le (2)					
Iva (1)	Le (2)					
Iva (1)	Le (2)					
Iva (1)	Le (2)					
Iva (1)	Le (2)					
Iva (1)	Le (2)					
Iva (1)	Le (2)					
Iva (1)	Le (2)					

Dhul mill-impjeg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)						
<p>E7a. Il-post fejn taħdem issussidjalek parti jew in-nefqa kollha fuq il-fuel tal-vettura użata minnek matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra ?</p> <p><i>Did your employer subsidise part or all of your fuel expenses during the 12 months of last year?</i></p> <p>Iva, fuq il-karozza provduta mix-xogħol/ <i>Yes, on the car provided by the office..... = 1</i></p> <p>Iva, fuq il-karozza privata tiegħek/ <i>Yes, for your own private car = 2</i></p> <p>Le / No..... = 3</p> <p>1, 3 → QE8a 2 → QE7b</p>			<p>E7b. Niżżel l-ammont TOTALI ta' sussidju jew allowance li kellek matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra.</p> <p><i>Write down the TOTAL amount of subsidy or allowance you had during the 12 months of last year.</i></p> <p style="text-align: center;">€</p>		<p>E7c. Dan l-ammont hu nkluz fl-ammonti mogħtija qabel?</p> <p><i>Have you already included this amount before?</i></p>	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	

Dħul mill-Impjeg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)						
E8a. Il-post fejn taħdem <u>issusidjalek parti jew in-nefqa kollha fuq l-assigurazzjoni tal-vettura użata minnek matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra?</u> <i>Did your employer subsidise part or all of your car insurance expenses during the 12 months of last year?</i> Iva, fuq il-karozza provduta mix-xogħol/ <i>Yes, on the car provided by the office..... = 1</i> Iva, fuq il-karozza privata tiegħek/ <i>Yes, for your own private car = 2</i> Le / No..... = 3 1, 2 → QE8b 3 → QE9a			E8b. Niżżel l-ammont TOTALI ta' sussidju jew allowance li kellek matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. <i>Write down the TOTAL amount of the subsidy or allowance you had during the 12 months of last year.</i> €		E8c. Dan l-ammont hu nkluz fl-ammonti mogħtija qabel? <i>Have you already included this amount before?</i>	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	

Dħul mill-Impjieg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)							
E9a. Il-post fejn taħdem issusidjalek parti jew il-kont kollu tad-dawl u/jew ilma matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? <i>Did your employer subsidise part or all of your electricity and/or water bill during the 12 months of last year?</i> Iva → QE9b Le → QE10a		E9b. Niżżel l-ammont KOLLU li gie imħallas matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra. <i>Write down the TOTAL amount of subsidy or allowance you had during the 12 months of last year.</i> €		E9c. Iddeskrivi dan it-tip ta' benefiċċju <i>Describe this type of benefit</i>		E9d. Dan l-ammont hu nkluż fl-ammonti mogħtija qabel? <i>Have you already included this amount before?</i>	
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		

Dhul mill-Impjegieg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)					
E10a. Il-post fejn taħdem issusidjalek parti jew il-kont kollu tat-telefon (inkludi mobile phone) matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? <i>Did your employer subsidise part or all of your telephone bill (including mobile phone) during the 12 months of last year?</i> Iva → QE10b Le → QE11a		E10b. Nizzel l-ammont kollu li gie imħallas matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra. <i>Write down the TOTAL amount of subsidy or allowance you had during the 12 months of last year.</i> €	E10c. Iddeskrivi dan it-tip ta' benefiċċju <i>Describe this type of benefit</i>	E10d. Dan l-ammont huwa nkluż fl-ammont mogħtija qabel? <i>Have you already included this amount before?</i>	
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)

Dħul mill-Impjeg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)				
<p style="text-align: center;">E11a.</p> <p>Il-post fejn taħdem issussidjalek parti jew l-ammont kollu mill-hias għall-ikliet matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra?</p> <p>Iva, ikel issussidjat fil-kanteen tal-kumpanija stess = 1 Iva, ikel issussidjat f'ristoranti = 2 Iva, ikel issussidjat kemm ix-xogħol u f' ristoranti = 3 Le = 4</p> <p><i>Did your employer subsidise part or all of your expenses on meals during the 12 months of last year?</i></p> <p>Yes, subsidized meals in the canteen at the place of work = 1 Yes, subsidized meals in restaurants = 2 Yes, subsidized meals both at work and restaurants = 3 No = 4</p> <p style="text-align: center;">1-3 → QE11b_1 4 → QE12a</p>	<p style="text-align: center;">E11b_1.</p> <p>Niżżel l-ammont kollu li ġie imħallas matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra.</p> <p><i>Enter the total amount that was paid during the 12 months of last year.</i></p> <p style="text-align: center;">€</p>	<p style="text-align: center;">E11b_2.</p> <p>Iddeskrivi dan it-tip ta' benefiċċju</p> <p><i>Describe this type of benefit</i></p> <p><i>Fill in this question only if QE11b_1 is missing</i></p>	<p style="text-align: center;">E11c.</p> <p>Dan l-ammont huwa nkluż fl-ammont tad-dħul li ddikjarajt qabel?</p> <p><i>Have you included this amount as part of your employment income before?</i></p>	
			Iva (1)	Le (2)
			Iva (1)	Le (2)
			Iva (1)	Le (2)
			Iva (1)	Le (2)
			Iva (1)	Le (2)
			Iva (1)	Le (2)
			Iva (1)	Le (2)

Dhul mill-Impjeg – (Ghal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)							
<p>E12a. Il-post fejn taħdem <u>issussidjalek parti jew in-nefqa kollha relatata mat-transport</u> (eskludi fuel u assigurazzjoni) matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra?</p> <p><i>Did your employer <u>subsidise part or all your transport expenses</u> (excl. fuel and insurance) during the 12 months of last year?</i></p> <p>Iva → QE12b_1 Le → QE13a</p>		<p>E12b_1. Niżżel l-ammont kollu li ġie imħallas matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra.</p> <p><i>Enter the total amount that was paid during the 12 months of last year.</i></p> <p>€</p>		<p>E12b_2. Iddeskrivi dan it-tip ta' benefiċċju</p> <p><i>Describe this type of benefit</i></p> <p><i>Fill in this question only if QE12b_1 is missing</i></p>		<p>E12c. Dan l-ammont huwa nkluż fl-ammont tad-dhul li ddikjarajt qabel?</p> <p><i>Have you included this amount as part of your employment income before?</i></p>	
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		

Dhul mill-Impjeg – (Għal impjegati Biss) / Income From Employment – (For Employees Only)							
E13a. Il-post fejn taħdem ipprovdiekk xi benefiċċju ieħor matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra? <i>Has your employer provided you with any other fringe benefit during the 12 months of last year?</i> <i>(eg. Insurance schemes for disability, etc.)</i> Iva → QE13b Le → QE14a		E13b. Niżżel l-ammont kollu li ġie imħallas matul it-12 -il xahar tas-sena l-oħra. <i>Enter the total amount that was paid during the 12 months of last year.</i> €		E13c. Iddeskrivi dan it-tip ta' benefiċċju <i>Describe this type of benefit</i>		E13d. Dan l-ammont huwa nkluż fl-ammont tad-dhul li ddikjarajt qabel? <i>Have you included this amount as part of your employment income before?</i>	
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)			Iva (1)	Le (2)		

<p style="text-align: center;">E14a. Inkludejt it-taxxi mħallsa fuq dawn il-benefiċċji fil-mistoqsijiet ta' qabel?</p> <p style="text-align: center;"><i>Have you included the tax paid on these benefits within earlier questions?</i></p> <p style="text-align: center;">1,3 → Section F 2 → Q14b</p>			<p style="text-align: center;">E14b. Kemm ħallast taxxa fuq dan il-qliegħ matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra?</p> <p style="text-align: center;"><i>How much tax have you paid on these benefits during the 12 months of last year?</i></p> <p style="text-align: center;">€</p>
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	
Iva (1)	Le (2)	Mhux applikabli (3)	

Dħul għal min jaħdem għal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT								
<p>If at least one month in D2_2 = 5 or 6 then Go to F1a</p>	<p>F1_intro. Kellek xi dħul minn xogħol għal rasek matul it-12 –il xhar tas-sena l-oħra?</p> <p><i>Did you have any income from self-employment during the 12 months of last year?</i></p> <p>Aghmel ✓ fejn japplika</p> <p>Iva → F1a Le → G1_1 (Pg 95)</p>		<p>F1a. Minhabba li kellek xogħol għal rasek, matul it-12-il xhar tas-sena l-oħra stajt tfaddal xi flus (eż. il-bank, tinvesti fi stokks, eċċ)?</p> <p><i>Since you had income from self-employment, during the 12 months of last year were you able to save money (e.g. in a bank, investing in stocks, etc.)?</i></p>		<p>F1b. Minhabba li għandek xogħol għal rasek matul it-12-il xhar tas-sena l-oħra stajt tħallas l-ispejjeż tal-familja u dawk personali kollha jew kważi kollha?</p> <p><i>Since you had income from self-employment, during the 12 months of last year were you able to pay all or part of, expenses related to the family and personal expenses?</i></p>		<p>F2. Matul it-12–il xhar tas-sena l-oħra, inti għamilt profitt jew telf mix-xogħol tiegħek?</p> <p><i>Did you make profit or loss during the 12 months of last year?</i></p> <p>Aghmel ✓ fejn japplika</p>	
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)
	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Profitt (1)	Telf (2)

Dħul gross minn min jaħdem għal rasu irid jiġi kkalkulat billi:

Tgħodd:

- Il-bejgħ kollu tan-negożju (*turnover*)
- Sussidji

U tnaqqas:

- Spiza ta' materjal li jintuza fin-negożju
- Pagi u spejjeż oħra relatati lill-ħaddiema
- Taxxi relatati ma' produzzjoni u importazzjoni
- Interessi imħallsa fi djun tal-kumpanija
- Kiri ta' art u ta' propjeta' relatata man-negożju
- Spiza f'kapital (eż. makkinarju, propjeta')

Jekk fl-impjeg jew negożju tiegħek int kont bi sħab ma' ħaddiehor, il-mistoqsijiet li jmiss huma dwar **SEHMEK** fin-negożju.

TINKLUDIX is-sehem tal-partijiet l-oħra.

Gross income from self employment is calculated by:

Adding:

- *Value of all market output (turnover)*
- *Subsidies*

Minus:

- *Intermediate consumption (e.g. raw material costs, maintenance costs, etc.)*
- *Compensation of employees (e.g. wages, salaries, etc.)*
- *Taxes related to production and importation*
- *Interest paid on business loans*
- *Rents paid on land and property for the use of the business*
- *Consumption of fixed capital (e.g. machinery, property, etc.)*

*If you work in partnership with someone else, the questions that follow are just about **YOUR OWN** share of the business **ONLY**.*

DO NOT include your partner's share of income.

<p>F3a. Agħti l-ammont tal-profit/telf li kellek matul din is-sena</p> <p><i>Give your profit/loss that you had during this year</i></p> <p>Agħti l-ammont u mur QF3c, Jekk <u>ma tafx</u> niżżel -2 u wieġeb F3b.</p>	<p>F3b. Agħti ndikazzjoni ta' din il-figura</p> <p><i>Give an indication of this amount</i></p> <p>€ 39,000+..... = 1 € 36,000 - € 38,999..... = 2 € 33,000 - € 35,999..... = 3 € 30,000 - € 32,999..... = 4 € 27,000 - € 29,999..... = 5 € 24,000 - € 26,999..... = 6 € 21,000 - € 23,999..... = 7 € 18,000 - € 20,999..... = 8 € 15,000 - € 17,999..... = 9 € 12,000 - € 14,999..... = 10 € 9,000 - € 11,999..... = 11 € 6,000 - € 8,999..... = 12 € 3,000 - € 5,999..... = 13 € 0 - € 2,999..... = 14</p>	<p>F3c. Dan l-ammont huwa gross jew nett?</p> <p><i>Is this amount gross or net?</i></p> <p>Agħmel ✓ fejn japplika</p>		<p>F4a. Indika bejn wieħed u ieħor kemm żammejt flus FIX-XAHAR għal skopijiet personali jew għal familja (mhux għan-negozju). Inkludi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pagamenti u nfiq personali • Flus ta' kontijiet personali • Trasferiment mill-kont tan-negozju għal kontijiet bankarji privati <p><i>Indicate the approximate amount of money that you kept aside per MONTH from your business bank account for family use and other personal purposes (non-business purposes). Include:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Personal payments and spending</i> • <i>Payments of domestic bills</i> • <i>Transfers from business bank account to private bank accounts</i>
		Gross (1)	Nett (2)	
		Gross (1)	Nett (2)	
		Gross (1)	Nett (2)	
		Gross (1)	Nett (2)	
		Gross (1)	Nett (2)	
		Gross (1)	Nett (2)	
		Gross (1)	Nett (2)	

F5a/F5b:

Din il-mistoqsija tirreferi BISS għal dħul minn interessi minn kontijiet tan-negozju. Interessi minn kontijiet bankarji personali, flus mislufa lil haddiehor, eċċ. għandhom jitniżżlu f'sezzjoni G.

*This question **ONLY** refers to income from interests from business accounts. Interests from personal bank accounts, loans, etc. should be entered in Section G.*

Dhul għal min jaħdem għal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT						
F4b. Dan l-ammont kien inkluż fl-ammont tal-profitt/telf li ddikjarajt qabel? <i>Was this amount included in the profit/loss you declared previously?</i>		F5a. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra rċevejt dhul minn interessi minn kontijiet li għandhom x'jaqsmu man-negozju? <i>During the 12 months of last year did you receive any income from interests from business related accounts?</i> Iva → QF5b Le → QF6		F5b. Agħti l-ammont ta' dhul minn interessi li rċevejt minn kontijiet li għandhom x'jaqsmu man-negozju biss. <i>Enter the amount of income from interests received from business related accounts</i> Agħti l-ammont u mur QF5d. Jekk <u>ma</u> tafx niżżel -2 u wieġeb QF5c.		F5c. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont. <i>Give an indication of the amount.</i> € 12,000+ = 1 € 11,000 - € 11,999 = 2 € 10,000 - € 10,999 = 3 € 9,000 - € 9,999 = 4 € 8,000 - € 8,999 = 5 € 7,000 - € 7,999 = 6 € 6,000 - € 6,999 = 7 € 5,000 - € 5,999 = 8 € 4,000 - € 4,999 = 9 € 3,000 - € 3,999 = 10 € 2,000 - € 2,999 = 11 € 1,000 - € 1,999 = 12 € 0 - € 999 = 13
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)			

Dhul għal min jaħdem għal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT									
F5d. Dan l-ammont kien / This amount was			F5e. Ammont ta' taxxa fis-sena minn interessi (jekk japplika) Yearly tax amount from interest (if applicable)	F5f. Indika r-rata ta' taxxa bħala persentaġġ Indicate rate of tax as a percentage	F6. Indika l-metodu ta' kif ħallast il-bolla s-sena l-oħra Indicate the method by which last year you paid the NI			F7. Bolla mħallsa f'perjodi Amount of NI (by period)	
Qabel it-taxxa / Before tax=1	Wara t-taxxa / After tax=2	Ma tħallsitx taxxa / Tax was not paid.....=3			Somma kull perjodu / One payment per period..... =1	Somma globali waħda fuq is-sena kollha / One global payment for the whole year..... =2	Ma ħallastx bolla / Did not pay NI .. =3	F7a. Agħti l-ammont ta' bolla li ħallast f'kull perjodu Indicate your NI payment for every period	F7b. Indika n-numru ta' xhur koperti b'dan il-flas Indicate the number of months covered by this payment Go to QF9
1,2 → Q5e 3 → Q6			Agħti l-ammont u mur QF6. Jekk ma tafx niżżel -2 u wiegeb QF5f						
(1)	(2)	(3)			(1)	(2)	(3)		
(1)	(2)	(3)			(1)	(2)	(3)		
(1)	(2)	(3)			(1)	(2)	(3)		
(1)	(2)	(3)			(1)	(2)	(3)		
(1)	(2)	(3)			(1)	(2)	(3)		
(1)	(2)	(3)			(1)	(2)	(3)		
(1)	(2)	(3)			(1)	(2)	(3)		

Dħul għal min jaħdem għal rasu / Income from SELF-EMPLOYMENT						
F8. Aġhti l-ammont ta' bolla li ħallast fuq is-sena kollha. <i>Enter your NI payment for the whole year.</i>	F9. Ħallast it-taxxa proviżorja matul is-sena jew inkella ħallast it-taxxa darba fl-aħħar tas-sena fuq l-ammont gross ta' profitt? <i>Did you pay provisional tax during the year or did you pay the tax at the end of the year on the gross amount of profit?</i>			F10. Kemm ħallast taxxa b'kollox fl-aħħar tas-sena fuq l-ammont gross ta' profitt? <i>How much tax did you pay altogether at the end of the year on the gross amount of profit?</i> € Go to G1_1	F11. Taxxa mħallsa f'perjodi <i>Amount of Tax (by period)</i>	
	1. Taxxa proviżorja / Provisional tax → F11a 2. Taxxa fl-aħħar tas-sena / End of year tax → F10 3. Ma ħallastx taxxa / Did not pay any tax → G1_1					F11a. Aġhti l-ammont ta' taxxa li ħallast f'kull perjodu <i>Indicate your tax payment for every period</i>
	(1)	(2)	(3)			
	(1)	(2)	(3)			
	(1)	(2)	(3)			
	(1)	(2)	(3)			
	(1)	(2)	(3)			
	(1)	(2)	(3)			
	(1)	(2)	(3)			

G1 Jekk xi kontijiet huma miżmuma ma xi persuni oħra, niżżel biss il-proporzjon ta' l-interessi li huwa tiegħek. Jekk ma għandekx kontijiet bankarji, niżżel – 2.

If account is held jointly, please give your share of the interest received. For persons not having any one of the mentioned accounts, insert – 2.

G1_3. Depożitu miżmuma għand istituzzjoni finanzjarja li għandha terminu fiss. It-terminu taż-żmien jista jvarja minn xahar għal ftit snin. Meta depożitu terminu jinxtara, min isellef (il-klijent) jifhem li l-flus jistgħu jiġu mħollija biss wara t-terminu jintemm.

A deposit held at a financial institution that has a fixed term. These are generally short-term with maturities ranging anywhere from a month to a few years. When a term deposit is purchased, the lender (the customer) understands that the money can only be withdrawn after the term has ended.

Dhul minn interessi / Income from interests			
G1. Agħti l-ammont ta' interessi li kellek minn kontijiet bankarji <u>qabel it-taxxa</u> matul is-sena 2013?			
<i>Provide the amount of interest earned from bank accounts <u>before any tax deductions</u> during the year 2013?</i>			
G1_1. Kont kurrenti? <i>Current Account?</i>	G1_2. Kont tas-Savings? <i>Savings Account?</i>	G1_3. Term Deposit?	G1_4. Interessi oħrajn minn bank barranin? <i>Other interest earned from foreign bank accounts?</i>

G2. Dividendi applikabli hawnhekk huma dawk imħallsa permezz ta' flus u mhux taht forma oħra bħall per eżempju *stocks*. Jekk xi ismha huma miżmuma ma xi persuni oħra, niżżeġl biss il-proporzjon li huwa tiegħek. Jekk ma għandekx ebda ishma, niżżeġl – 2.

Dividends applicable here are those that were given as cash and not as other forms of stock. If dividend is held jointly, please give your share of the interest received. For persons not having any dividends, insert – 2.

Dhul minn dividendi / Income from dividends	
G2. Agħti l-ammont ta' dividendi li kellek minn kontijiet bankarji <u>qabel it-taxxa</u> matul is-sena 2013?	
<i>Provide the amount of dividends received before any tax deductions during the year 2013?</i>	
G2_1. Ishma lokali (inkludi ukoll ishma li m'humiex imsemmija fuq il-Malta Stock Exchange)?	G2_2. Ishma barranin?
<i>Local shares (also include shares not listed on the Malta Stock Exchange)?</i>	<i>Foreign shares?</i>

G3 Jekk xi bonds huma miżmuma ma xi persuni oħra, niżżel biss il-proporzjon li huwa tiegħek. Jekk m'għandek bonds, niżżel – 2.

If any of these are held jointly, please give your share of the interest received. For persons not having any one of the mentioned instruments, insert – 2.

G3_1. Bond korporattiv huwa bond maħruġ minn intrapriża privata. Jintuża biex jingabru flus b'mod effettiv sabiex jespandu n-negozju. Bonds korporattivi huma ta' spiss elenkati bil-Borża u l-kupun (i.e. pagament ta' imghaxx) huwa normalment taxxabli. Meta il-bond jimmatura jithallas lura l-valur nominali.

A corporate bond is a bond issued by a private enterprise. It is a bond that a private enterprise issues to raise money effectively in order to expand its business. Corporate bonds are often listed on the stock exchange and the coupon (i.e. interest payment) is usually taxable.

(E.g. 6.5% Int. Hotel Investments PLC 2012/14 or 5.35% Bank of Valletta PLC.)

G3_2. Bond tal-gvern huwa bond maħruġ minn gvern nazzjonali, ġeneralment bil-wegħda li tħallas pagamenti ta' imghaxx perjodiċi u li jhallas lura l-valur fid-data ta' maturità.

A government bond is a bond issued by a national government, generally with a promise to pay periodic interest payments and to repay the face value on the maturity date.

(E.g. Malta Government Bonds at 7.00% issued in 2013)

G3_3. Obbligu ta' dejn għal żmien qasir appoġġjata mill-gvern nazzjonali b'maturità ta' anqas minn sena.

A short-term debt obligation backed by the national government with a maturity of less than one year.

G3_4 u G3_5. Strument finanzjarji oħra li m'humiex, bonds *bills* tat-teżor u depożiti bankarji. Dawn huma forma ta' assi negozjabbli ta' kwalunkwe tip maħruġa minn entita' sabiex tiffinanzja aspetti tan-negozju bħall per eżempju: *Interest rate swaps, Interest rate caps and floors, Interest rate options, Currency futures* u strumenti finanzjarji simili.

Other financial instruments which exclude bonds, treasury bills and bank deposits. They are a form of negotiable assets of any kind issued by entities to finance business aspects for example: Interest rate swaps, Interest rate caps and floors, Interest rate options, Currency futures and similar financial instruments.

G3_5. Kull dħul iġġenerat mill-istrumenti finanzjarji ta' entitajiet li m'humiex residenti.

Any income generated from financial instruments of non-resident entities.

Dhul minn dividendi / Income from dividends				
G3. Agħti l-ammont ta' interessi li kellek minn corporate bonds, government bonds u/jew treasury bills <u>qabel it-taxxa</u> matul is-sena 2013?				
<i>Provide the amount of interest received on corporate bonds, government bonds and/or treasury bills <u>before any tax deductions</u> during the year 2013?</i>				
G3_1. Bonds korporattivi? Corporate Bonds?	G3_2. Bonds tal-gvern? Government Bonds?	G3_3. Bills tat-teżor? Treasury Bills?	G3_4. Strumenti finanzjarji lokali oħra? Other local Financial Instruments?	G3_5. Strumenti finanzjarji barranin oħra? Other Foreign Financial Instruments?

G11. Skema privata ta' pensjoni

- Jiġifieri skema ta' pensjoni **kompletament mwaqqfa u mħallsa minnek** jew mis-sieħeb/sieħba tiegħek li ġie/ġiet nieqes/nieqsa li minnha issa qed tircievi pagamenti regolari.
- **Inkludi:**
 - Kull tip ta' pensjoni (ta' diżabilita', tal-qagħad, tar-romol u l-orfni, u tal-mard) li jingħataw f'forma ta' interessi jew dividendi minn skemi ta' pensjonijiet privati.
- **Tinkludix:**
 - Pensjonijiet mħallsa mid-Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali jew mix-xogħol li kont taħdem.
 - Kapital imġemma minn skema ta' assigurazzjoni fuq il-ħajja li jithallas f'somma globali meta l-iskema timmatura.

G11. Private pension scheme

- *That is a pension scheme fully organised and **paid for by you** or by a deceased spouse or relative, which results in a regular payment.*
- **Include:**
 - *Include old age, survivors, sickness, disability and unemployment pensions received as interests or dividends from individual private pension plans.*
- **Exclude:**
 - *Pensions paid out by the Department of Social Security or occupational pensions.*
 - *Exclude also capital accumulating life insurance schemes that pay a lump sum on maturity.*

G11. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tirċievi dhul regolari minn skema privata ta' pensjoni (mhux dawk tal-gvern)? <i>During the 12 months of last year did you receive any regular income from a private pension scheme (not government pension)?</i> Ara n-noti fil-paġna opposta (Aghmel ✓ fejn japplika) Iva → QG12 Le → QG13_1		Dhul minn pensjonijiet privati / Income from private pensions							
		G12. Niżżel l-ammont li kont qed tirċievi kull perjodu (gimgha, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra skond kif inhu ndikat. <i>Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year as instructed.</i>							
		Pensjoni privata 1 / Private pension 1				Pensjoni privata 2 / Private pension 2			
G12_1_1 Ammont ta' kull pagament <i>Amount per payment</i>	G12_1_2 Qabel it-taxxa Before tax ... = 1 Wara t-taxxa After tax = 2 Ma thallsitx taxxa Tax was not paid = 3 1,2 → QG12_1_3 3 → QG12_1_4	G12_1_3 Ammont ta' taxxa ma' kull pagament (jekk applikabbli) <i>Tax amount per payment received (if applicable)</i>	G12_1_4 Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament <i>No. of payments received</i>	G12_2_1 Ammont ta' kull pagament <i>Amount per payment</i>	G12_2_2 Qabel it-taxxa Before tax = 1 Wara t-taxxa After tax = 2 Ma thallsitx taxxa Tax was not paid = 3 1,2 → QG12_2_3 3 → QG12_2_4	G12_2_3 Ammont ta' taxxa ma' kull pagament (jekk applikabbli) <i>Tax amount per payment received (if applicable)</i>	G12_2_4 Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament <i>No. of payments received</i>		
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								
Iva (1)	Le (2)								

G13_4. X'kienet ir-raġuni prinċipali għaliex irċevejt din is-somma kapitali ta' flus?

- Għax irtirajt mix-xogħol = 1
 Għax ġejt issensjat minn fuq il-post tax-xogħol = 2
 Għax kelli bżonn nieqaf mix-xogħol qabel iż-żmien ta' l-irtirar = 3
 Għax għazilt li nieqaf mix-xogħol qabel iż-żmien ta' l-irtirar = 4
 Bħala kumpens minhabba diżabilita' jew mard = 5
 Bħala benefiċċju tar-romol = 6
 Minn skema privata ta' investiment = 7
 Minn skema tal-gvern wara xiri ta' l-ewwel propjeta = 8
 Raġuni oħra = 9

What was the main reason for receiving this lump sum of money?

- Because of retirement from work = 1
 Because of redundancy = 2
 Because of the need to stop working before retirement age = 3
 Because of a decision made (out of choice) to stop working before retirement age = 4
 As compensation related to disability or sickness = 5
 As survivors' benefits = 6
 From a private investment scheme = 7
 From a government scheme for purchasing of first property = 8
 Other reasons = 9*

Lump Sums				
<p>G13_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, irċevejt <u>somma</u> kapitali ta' flus minn entita' pubblika jew privata (eskludi rebh minn lotteriji)?</p> <p><i>During the 12 months of last year did you receive a one-time <u>lump sum</u> of money from a public or private entity (exclude winnings from lotteries)?</i></p> <p>Iva/Yes = 1 Le/No = 2</p> <p>1 → QG13_2 2 → QG15</p>	<p>G13_2. Kemm kienet is-somma ta' flus li rċevejt?</p> <p><i>How much was the amount received?</i></p> <p style="text-align: center;">€</p>	<p>G13_3. Kemm ħallast taxxa fuq din is-somma?</p> <p><i>How much tax was paid?</i></p> <p>Nizzel '0' jekk ma tħallsitx taxxa.</p> <p>Enter '0' if no tax was paid.</p> <p style="text-align: center;">€</p>	<p>G13_4. X'kienet ir-raġuni prinċipali għaliex irċevejt din is-somma kapitali ta' flus ?</p> <p><i>What was the main reason for receiving this lump sum of money?</i></p> <p>Ara noti fil-pagna opposta</p> <p>1-8 → QG15 9 → QG13_4_1</p>	<p>G13_4_1 Speċifika</p> <p><i>Specify</i></p>

G15.
Din il-mistoqsija tinkludi hlas fi skemi ta' life insurance li jservu fl-istess hin bhala skemi ta' investment. Tinkludix hlas fi skemi ta' life insurance li ma jinghatawx flus lura minnha hlief fil-kaz ta' mewt.

This question refers to contributions towards life insurance schemes which also serve as investment schemes. Exclude contributions towards life insurance schemes that do not give any return except in the case of death.

G15. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra kont qed tħallas għal xi skema privata ta' pensjoni? <i>During the 12 months of last year were you paying contributions to an individual private pension scheme?</i> Aghmel ✓ fejn japplika Iva → QG16a Le → QH1a		Investimenti f'pensjonijiet privati / Investments in private pensions G16a. Nizzel l-ammont li kont qed tħallas f'kull perjodu (gimgha, xahar, eċċ.) u indika kemm –il darba għamilt dawn il-pagamenti matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra skond kif inhu ndikat. <i>Indicate the amount paid each period (week, month, etc.) and the number of payments paid during the 12 months of last year as instructed.</i>						
		Pensjoni privata 1/ Private pension 1						
		G16a. X'tip ta' skema qed tinvesti fiha? / <i>What type of scheme are you investing in?</i> Skema privata ta' pensjoni marbuta ma l-eta', survivors, mard, diżabilita' u/jew qagħad / Private pension scheme related to old-age, survivors, sickness, disability and/or unemployment..... = 1 Life insurance b'investment / Life insurance with investment = 2 Life insurance biss / Life insurance only..... = 3 1 → QG16a_1_1 2 or 3 → QG16a_1	G16a_1 Din il-life insurance tinkludi ukoll tip ieħor ta' insurance rrelatat ma: / <i>Does this life insurance policy include any other type of insurance related to:</i> -Survivors -Mard / Sickness -Diżabilita' / Disability -Qagħad / Unemployment Iva = 1 Le = 2	G16a_1_1 Ammont ta' kull pagament <i>Amount per payment</i>	G16a_1_2 Qabel it-taxxa/ Before tax = 1 Wara t-taxxa/ After tax = 2 Ma tħallsix taxxa / Tax was not paid..... = 3 1,2 → QG16a_1_3 3 → QG16a_1_4	G16a_1_3 Ammont ta' taxxa ma' pagament (jekk applikabbli) <i>Tax amount per payment received (if applicable)</i>	G16a_1_4 Numru ta' drabi li għamilt dan il-pagament <i>No. of payments made</i>	
Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)		Iva (1)	Le (2)				

Investimenti f'pensjonijiet privati / Investments in private pensions										
G16b. Niżżel l-ammont li kont qed thallas f'kull perjodu (ġimgħa, xahar, eċċ.) u indika kemm –il darba għamilt dawn il-pagamenti matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra skond kif inhu ndikat.										
Indicate the amount paid each period (week, month, etc.) and the number of payments paid during the 12 months of last year as instructed.										
Pensjoni privata 2/ Private pension 2										
G16b. X'tip ta' skema qed tinvesti fiha? / What type of scheme are you investing in?				G16b_1 Din il-life insurance tinkludi ukoll tip iehor ta' insurance rrelatat ma: / Does this life insurance policy include any other type of insurance related to:		G16b_2_1 Ammont ta' kull pagament Amount per payment	G16b_2_2 Qabel it-taxxa/Before tax = 1 Wara t-taxxa/After tax = 2 Ma thallsitx taxxa /Tax was not paid = 3 1,2→ QG16b_2_3 3→ QG16b_2_4	G16b_2_3 Ammont ta' taxxa ma' kull pagament (jekk applikabbli) Tax amount per payment received (if applicable)	G16b_2_4 Numru ta' drabi li għamilt dan il- pagament No. of payments made	
Skema privata ta' pensjoni marbuta ma l-eta', survivors, mard, diżabilita' u/jew qagħad / Private pension scheme related to old-age, survivors, sickness, disability and/or unemployment..... = 1				-Survivors -Mard / Sickness -Diżabilita' / Disability -Qagħad / Unemployment						
Life insurance b'investment / Life insurance with investment..... = 2				Iva = 1 Le = 2						
Life insurance biss / Life insurance only..... = 3										
Mhux applikabbli / Not applicable = 4										
1→ QG16b_2_1 2 or 3→ QG16b_1 4→ QH1a										
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva (1)	Le (2)					
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva (1)	Le (2)					
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva (1)	Le (2)					
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva (1)	Le (2)					
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva (1)	Le (2)					
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva (1)	Le (2)					
(1)	(2)	(3)	(4)	Iva (1)	Le (2)					

Benefiċċji Soċjali / Social Benefits

H1. Matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra irċevejt xi benefiċċji soċjali mill-Gvern Malti minn dawn li ġejjin?
During the 12 months of last year, have you received any of the following social benefits from the Maltese government?

H1a. Benefiċċju għal min hu qiegħed / Unemployment benefit		H1b. Pensjoni ta' l-irtirar / Retirement pension		H1c. Pensjoni tar-romol u l-orfni / Survivors' benefits		H1d. Benefiċċju tal-mard / Sickness benefit		H1e. Benefiċċju tad-dizabbilita' / Disability benefits		H1f. Benefiċċju tas-single mothers / Benefits for single mothers		H1g. Benefiċċju supplementari / Supplementary benefits		H1h. Benefiċċju fuq housing (ez. benefiċċji relatati ma' l-keru u self) / Housing benefits (e.g. benefits related to mortgage or rent payments)		H1i. Children's allowance		H1j. Benefiċċji relatati ma' l-edukazzjoni / Education benefits		H1k. Pensjoni tat-teżor / Treasury pension		H1l. Benefiċċji oħrajn / Other benefits Iva → QH1_l_ other Le → QH2_1		H1l_jeħor / Other Iddeskrivi l-benefiċċju / Describe the other benefit	
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)	Iva (1)	Le (2)		

Benefiċċji għall-Edukazzjoni/ Education Benefits			
H2_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi benefiċċji relatati ma' edukazzjoni? : <u>Stipendji</u> <i>Have you received any education-related allowance and/or benefits during the 12 months of last year? : <u>Stipends</u></i> Iva → QH2_2 Le → QH3_1		H2_2 Numru ta' drabi li rċivejt dan il-pagament <i>Number of payments received</i>	H2_3 Ammont gross ma' kull pagament <i>Gross earnings per payment</i> €
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		
Iva (1)	Le (2)		

Benefiċċji għall-Edukazzjoni / Education Benefits		
<p>H3_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi benefiċċji relatati ma' edukazzjoni? : <u>Smart card jew vouchers simili mogħtija għal fini ta` edukazzjoni</u></p> <p><i>Have you received any education-related allowance and/or benefits during the 12 months of last year? : <u>Smart card or similar vouchers distributed for educational purposes</u></i></p> <p>Iva → QH3_2 Le → QH4_1</p>		<p>H3_2 Kemm użajt minn dan il-voucher matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra?</p> <p><i>How much of this voucher have you utilised during the 12 months of last year?</i></p> <p>€</p>
Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	
Iva (1)	Le (2)	

Benefiċċji għall-edukazzjoni / Education Benefits					
<p>H4_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi benefiċċji relatati ma' edukazzjoni? : <u>borża ta' studju mirbuha matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra</u></p> <p><i>Have you received any education-related allowance and/or benefits during the 12 months of last year?:</i> <u>Scholarships won during the 12 months of last year</u></p> <p>Iva → QH4_2 Le → QH5_1</p>		<p>H4_2</p> <p>Kemm kienet tiswa din l-borża ta' studju?</p> <p><i>What was the value of this scholarship?</i></p>		<p>H4_3</p> <p>Iddeskrivi fil-qosor dan it-tip ta' borża ta' studju.</p> <p><i>Describe briefly the type of scholarship that was attained.</i></p>	
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				
Iva (1)	Le (2)				

Beneficcji għall-edukazzjoni / Education Benefits						
<p>H5_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi benefiċċji relatati ma' edukazzjoni?: <u>Sussidju fuq miżati ta' skejjel privati tiegħek jew tat-tfal tiegħek</u></p> <p><i>Have you received any education-related allowance and/or benefits during the 12 months of last year?: <u>Subsidies on private school fees where you or your children attend</u></i></p> <p>Iva, bħala taxxa lura / Yes as tax refund = 1 Iva, metodu ieħor ta' pagament / Yes other method of payment = 2 Le / No = 3</p> <p>1,2 → QH5_2 3 → QH6_1</p>			<p>H5_2</p> <p>Kemm kien il-valur ta dan il-benefiċċju?</p> <p><i>Indicate the sum of money that was received</i></p> <p>IF QH5_1 = 2 → QH6_1</p>		<p>H5_3</p> <p>Dan l-ammont ġie diġa eskluż mill-ammont ta' taxxi li nġhataw qabel?</p> <p><i>Has this amount already been excluded from the tax amount indicated before?</i></p>	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	

Benefiċċji Oħrajn għal Edukazzjoni / Other Educational benefits						
<p>H6_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi benefiċċji relatati ma' edukazzjoni? <u>Lezzjonijiet/ korsijiet oħra (eż. sports, żfin, eċċ)</u></p> <p><i>Have you received any education-related allowance and/or benefits during the 12 months of last year? <u>Other lessons/courses (e.g. sports, dance, etc)</u></i></p> <p>Iva, bħala taxxa lura / Yes as tax refund = 1 Iva, metodu ieħor ta' pagament / Yes other method of payment = 2 Le / No = 3</p> <p>1,2 → QH6_2 3 → QH7_1</p>			<p>H6_2</p> <p>Kemm kien il-valur ta' dan il-benefiċċju?</p> <p><i>Indicate the sum of money that was received</i></p> <p>IF QH6_1 = 2 → QH7_1</p>		<p>H6_3</p> <p>Dan l-ammont ġie diġa eskluż mill-ammont ta' taxxi li ngħataw qabel?</p> <p><i>Has this amount already been excluded from the tax amount indicated before?</i></p>	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	
(1)	(2)	(3)		Iva (1)	Le (2)	

Pensjonijiet għall-irtirar minn pajjiżi barra minn Malta / Retirement pensions income from foreign countries							
<p>H7_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi dhul minn pensjonijiet ta' l-irtirar minn pajjiżi barra minn Malta? (eż. Ingilterra, Kanada, Awstralja, eċċ.)</p> <p><i>Have you received any retirement pensions from foreign countries (e.g. England, Canada, Australia, etc.) during the 12 months of last year?</i></p> <p>Iva → QH7_2a Le → QH8_1</p>		<p>H7_2</p> <p>Niżżel l-ammont li kont qed tircievi kull perjodu (gimgha, xahar, eċċ) u indika kemm-il darba rċevejt dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra</p> <p><i>Indicate the amount received during each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year</i></p>					
		<p>H7_2a</p> <p>Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament</p> <p><i>Number of payments received</i></p>	<p>H7_2b</p> <p>Ammont gross ma' kull pagament</p> <p><i>Gross income per payment</i></p>	<p>H7_2c</p> <p>Ammont nett ma kull pagament</p> <p><i>Net income per Payment</i></p>	<p>H7_2d</p> <p>Taxxa mħallsa ma kull pagament</p> <p><i>Tax per payment</i></p> <p>IF 0 → QH8_1</p>	<p>H7_3</p> <p>It-taxxi relatati ma dan il-qliegħ ġew diġa nklużi qabel?</p> <p><i>Have the taxes paid on this income already been include previously?</i></p>	
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)

Dhul minn kiri ta' propjeta' / Earnings from rent of property or land						
H8_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra, kellek xi dhul minn kiri ta' propjeta (eż. garage, bini eċċ.) ? <i>Have you received any income from <u>rent of property or land</u> (e.g. garages, property, etc.) during the 12 months of last year?</i> Iva → QH8_2a Le → QH9_1		H8_2a Ammont <u>gross</u> matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra <i>Gross income during the 12 months of last year</i> €	H8_2b Ammont <u>nett</u> matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra <i>Net income during the 12 months of last year</i> €	H8_2c Taxxa mħallsa fuq dan id-dhul <i>Tax paid on this income</i> IF 0 → QH9_1	H8_3 It-taxxi relatati ma' dan il-qliegħ gew diġa nkluzi qabel? <i>Have the taxes paid on this income already been included?</i>	
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)

Household Transfers : Received					Household Transfers: Paid				
H9_1. Irċevejt xi hlas fuq bażi regolari minghand xi familja oħra matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra? <i>Have you received any regular payments from another family during the 12 months of last year?</i> Iva → QH9_2a Le → QH10_1		H9_2a Numru ta' drabi li rċevejt dan il-pagament <i>Number of payments received</i>	H9_2b Ammont ma' kull pagament <i>Amount per Payment</i>	H9_2c Raġuni għaliex irċevejt dan il-hlas <i>Reasons for receipt of household transfer</i> Manteniment obligatorju jew volontarju tat-tfal u/jew eks-mara/raġel / <i>Compulsory or voluntary alimony for children and/or former spouse=1</i> Oħrajn / Others=2	H10_1 Hallast xi pagamenti fuq bażi regolari lil xi familja oħra matul it-12 –il xahar tas-sena l-oħra? <i>Have you made any regular payments to another family during the 12 months of last year?</i> Iva → QH10_2a Le → QH11_1		H10_2a Numru ta' drabi li għamilt dan il-pagament <i>Number of payments made</i>	H10_2b Ammont ma' kull pagament <i>Amount per payment</i>	H10_2c Raġuni għaliex hallast dan il-pagament <i>Reasons for payment of household transfer</i> Manteniment obligatorju jew volontarju tat-tfal u/jew eks-mara/raġel / <i>Compulsory or voluntary alimony for children and/or former spouse.....=1</i> Oħrajn / Others=2
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)				Iva (1)	Le (2)			

<i>Dhul ieħor: / Other income</i>							
H11_1. Irċevejt xi dħul ieħor matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra? <i>Have you received any other income during the 12 months of last year?</i> Iva → QH11_1a Le → QH12_1		H11_1a. Iddeskrivi fil-qosor x'inhu dan id-dħul <i>Briefly describe this income</i>	H11_2a Ammont <u>gross</u> matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra <i>Gross income during the 12 months of last year</i> €	H11_2b Ammont <u>nett</u> matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra <i>Net income during the 12 months of last year</i> €	H11_2c Taxxa mħallsa fuq dan il-pagament <i>Tax paid on this income</i> IFO → QH12_1	H11_3 It-taxxi relatati ma dan il-qliegħ ġew diġa` inklużi qabel? <i>Have the taxes paid on this income already been included above?</i>	
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)
Iva (1)	Le (2)					Iva (1)	Le (2)

<p>H12_1. Matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra hallast jew irċevejt taxxi oħra li ma ġewx inklużi qabel?</p> <p><i>Have you paid or received any other taxes which were not mentioned above during the 12 months of last year?</i></p> <p>Iva hallast / Yes paid =1 Iva rċevejt / Yes received =2 Le / No =3</p> <p>1,2 → QH12_2 3 → QMD1</p>			<p>H12_2</p> <p>Kemm kien dan l-ammont?</p> <p><i>How much was paid/received?</i></p>
(1)	(2)	(3)	
(1)	(2)	(3)	
(1)	(2)	(3)	
(1)	(2)	(3)	
(1)	(2)	(3)	
(1)	(2)	(3)	
(1)	(2)	(3)	

MD1_1	
<p>Żarbun għal kull staġun jirreferi għal żarbun li jintuża ta' kuljum, b'eċċezzjoni ta' sandli u boots.</p>	<p><i>All-weather shoes could be defined as any daily-life shoes with the exception of sandals and boots.</i></p>
MD1_2	
<p>Din il-mistoqsija tikkunsidra f'hejjeġ qodma u f'żiena biss, ma tinkludix tibdil ta' f'hejjeġ għax ma baqgħux moda.</p>	<p><i>This question refers to replacing worn-out clothes only and not to replacing old-fashioned ones.</i></p>
MD1_3	
<p>Aċċess għall-<i>internet</i> jista' jsir b'mezz ta' <i>smartphone</i> (e.ż. <i>BlackBerry, iPhone, eċċ.</i>), apparat <i>wireless</i> li jista' jinżamm fl-idejn (e.ż. <i>Tablet, eċċ.</i>) <i>video games console, laptop, TV, eċċ.</i></p>	<p><i>Internet access can be via smartphone (e.g. BlackBerry, iPhone, etc.), other wireless handheld devices (e.g. Tablet, etc.), video games console, laptop, TV etc.</i></p>

Jekk il-persuna għandha inqas minn 16-il sena → Q11

MD1. Indika jekk għandek digà jew kapaċi taffordja dawn l-oġetti imsemmija:
Indicate whether you personally already have or are able to have the following items:

<p>MD1_1. Żewġ pari żraben komdi (inkluż par żarbun għall kull staġun)?</p> <p><i>Two pairs of properly fitting shoes (including a pair of all-weather shoes)?</i></p> <p>Iva / Yes..... =1</p> <p>Le, ma niflaħx għaliha / No, cannot afford it =2</p> <p>Le, raġuni oħra / No, other reason =3</p>	<p>MD1_2. Tbidel f'wejjeġ qodma u f'żiema b'fwejjeġ godda (mhux second-hand)?</p> <p><i>Replace worn-out clothes by some new (not second-hand) clothes?</i></p> <p>Iva / Yes =1</p> <p>Le, ma niflaħx għaliha / No, cannot afford it =2</p> <p>Le, raġuni oħra / No, other reason =3</p>	<p>MD1_3. Konnessjoni ta' l-internet għal użu personali għewwa id-dar?</p> <p><i>Internet connection for personal use at home?</i></p> <p>Iva / Yes..... =1</p> <p>Le, ma niflaħx għaliha / No, cannot afford it =2</p> <p>Le, raġuni oħra / No, other reason =3</p>

MD2_1	
Din il-mistoqsija tapplika ukoll għal każijiet fejn il-persuna tiltaqà ma familjari/qraba/hbieb għewwa id-dar tagħha stess.	<i>This question applies also to cases where the person hosts these get-togethers with family/friends/relatives at his/her own house.</i>
MD2_2	
Attivitajiet ta' divertiment għall-persuna tirreferi għal attivitajiet bħal: sport, ċinema, kunċerti, eċċ. fejn hemm bżonn tħallas miżata għad-dhul u/jew spejjeż għall-ivjaġġar.	<i>Leisure activities refer to activities such as: sports, cinema, concerts, etc. where an entrance fee or travel cost is incurred.</i>

MD2. Indika jekk personalment tista' taffordja jew le dawn is-sitwazzjonijiet li ġejjin: <i>Indicate whether you personally can afford the following situations:</i>		
<p>MD2_1. Tiltaqà ma familjari/qraba/hbieb għal drink/ikla minn ta' l-inqas darba fix-xahar?</p> <p><i>Get-together with friends/family (relatives) for a drink/meal at least once a month?</i></p> <p>Iva / Yes =1</p> <p>Le, ma niflaħx għaliha / No, cannot afford it =2</p> <p>Le, raġuni oħra / No, other reason =3</p>	<p>MD2_2. Tippetċipa regolarment f'attivitajiet ta' divertiment?</p> <p><i>Regularly participate in a leisure activity?</i></p> <p>Iva / Yes =1</p> <p>Le, ma niflaħx għaliha / No, cannot afford it =2</p> <p>Le, raġuni oħra / No, other reason =3</p>	<p>MD2_3. Tonfoq certu ammont ta' flus kull ġimgħa fuqek innifsek?</p> <p><i>Spend a small amount of money each week on yourself?</i></p> <p>Iva / Yes =1</p> <p>Le, ma niflaħx għaliha / No, cannot afford it .. =2</p> <p>Le, raġuni oħra / No, other reason =3</p>

MD3. Tagħmel użu regolari mis-servizz tat-trasport pubbliku?

Do you make regular use of public transport?

Nota: Trasport pubbliku jirreferi għal servizzi ta' trasport li jinkludi nol, rottot stabbiliti u miftuħ għal pubbliku (eż. Xarabank, ferry, eċċ.).

Note: Public transport refers to transport services which include set charges, fixed timetable routes and is available to the public (e.g. buses, ferry, etc.)

Iva / Yes	=1
Le, nol għoli / No, ticket too expensive	=2
Le, stazzjon/venda huwa wisq il-bogħod / No, station too far away	=3
Le, diffikultà ta' aċċess / No, access too difficult	=4
Le, użu ta' trasport privat biss / No, use private transport only	=5
Le, raġunijiet oħra / No, other reasons	=6

11. Fi żmien 12 -il xahar oħra, ha tkun għadek qed toqgħod f'din ir-residenza? <i>In 12 months time from now, will you still be residing at the current address?</i> Iva → Q13 Le → Q12 Għamel ✓ fejn japplika		12. Aġti l-indirizz tar-residenza fejn sejjer toqgħod. <i>Give the address of the residence to where you are moving.</i>	12. Aġti n-numri tat-telefon fejn ser inkunu nistgħu nikkuntatjawk. <i>Telephone numbers we can contact you on.</i>	
			I2_1 Indirizz / Address	I2_2 Tel. No.
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			
Iva (1)	Le (2)			

I5_1

Iva = 1
 Le, l-ammonti ngħataw *a memoria* u ta' min joqgħod fuqhom = 2
 Le, l-ammonti ngħataw *a memoria* u mhumiex ta' min joqgħod fuqhom... = 3
 Ma ngħatatx informazzjoni fuq dħul = 4

I5_1

Yes = 1
 No, amounts were given from memory and information is reliable = 2
 No, amounts were given from memory and information is not reliable = 3
 No information on income was given = 4

<p>I3. Numru ta' minuti biex jimtela' il-kwestjonarju dwar informazzjoni fuq il-persuna/ <i>Number of minutes to complete the personal questionnaire/s</i></p>	<p>I4. Data ta' kull persuna intervistata / <i>Date of each personal interview</i></p>			<p>I5_1. L-informazzjoni li ngħatat fuq dħul ittiehdet minn fuq formoli ta' l-FS3, payslip jew dokumenti oħra simili? <i>Was information on income supplemented by evidence in the form of FS3 forms, payslips or other similar documentation?</i></p>	<p>I6. Type of interview</p>	<p>I7. Numru ta' riferenza tal-persuna li rrispondiet għal individwu <i>Reference number of person who filled in the individual questionnaire</i></p>
<p>Ikteb it-total ta minuti tal-persuni kollha f' daqqa <i>Write down total number of minutes taken for all persons altogether</i></p>	<p>I4_1 ĠĠ</p>	<p>I4_2 XX</p>	<p>I4_3 SSSS</p>	<p>Ara n-noti fil-paġna opposta</p>	<p>Interview sar wiċċ imb' wiċċ ma' l-individwu <i>Face to face interview = 1</i></p> <p>Irrisponda haddiehor għall-individwu <i>Proxy interviewer= 2</i></p> <p>1 → QJ1 2 → QI7</p>	

GO TO J1
(PART 2 HOUSEHOLD SECTION)

A1. Membri tad-dar / Family Members	
Numru ta' Referenza/ Reference No.	Isem u Kunjom / Name and Surname Niżżel l-isem u l-kunjom tal-persuni kollha li joqgħodu f'din id-dar. Ibda' b'isem u kunjom tal-persuna ta' referenza. <i>Insert the name and surname of all the persons who usually live in this household beginning with the name and surname of the reference person.</i>
01	
02	
03	
04	
05	
06	
07	

J3.	<p>Dar <i>fully-detached</i>: dar li ma tmiss ma' l-ebda bini ieħor u li hija mdawra bi btieħi jew ġonna minn kullimkien.</p> <p>Dar <i>semi-detached</i>: dar li tmiss ma' bini ieħor fuq naħa waħda biss.</p> <p>Dar fuq u isfel (<i>terraced</i>): dar li tmiss ma' bini ieħor miż-żewġ naħat tagħha.</p> <p>Appartment/<i>flat</i>: dar li l-entrata separata tagħha tagħti għal kuridur, pjan jew taraġ komuni.</p> <p>Meżżanin: dar fl-ewwel sular li għandha entrata separata għal fuq it-triq u bi strutturi oħra taħtha, fil-livell tat-triq (garaxx/ijiet jew terran).</p> <p>Terran: dar fil-livell tat-triq, u li għandha entrata separata għal fuq it-triq, u li jista' jkollha strutturi oħra fuqha.</p> <p>Oħra: Inkludi kull tip ta' dar oħra bħal kantina/<i>basement flat</i>, palazz, torri, <i>boathouse</i>, reddiena, parti minn swar eċċ.</p>	<p><i>Fully-detached house: a dwelling that does not touch any other buildings and with yard and/or gardens all around.</i></p> <p><i>Semi-detached house: a dwelling that is attached to other buildings on one side only.</i></p> <p><i>Terraced house: a dwelling that is attached to other buildings on both sides.</i></p> <p><i>Apartment/flat: a dwelling with a separate entrance accessible from a common passage, landing or stairway.</i></p> <p><i>Maisonette: a first floor dwelling with a separate entrance accessible from the street and with structures underlying (garages or ground floor tenement).</i></p> <p><i>Ground floor tenement: a dwelling at ground floor level, with a separate entrance accessible from the street and either with or without other structures overlying.</i></p> <p><i>Other: Include all other types of dwellings such as cellar/basement flat, palace, tower, boathouse, windmill, dwellings forming part of bastions etc.</i></p>
J7.	<p>Din id-dar hija</p> <p><u>Tiegħek</u>, jekk int sid id-dar li tgħix fiha. Inkludi djar bid-dejn fuqhom u b'ċens.</p> <p><u>Mikrija</u>, anki jekk il-kera hija imħallsa għalikom kollha jew parti minnha minn benefiċċji soċjali, jew minn sorsi oħra bħal karita' jew sors privat.</p> <p><u>Provduta bla ħlas</u> biss meta m'hemm l'ebda kera fuq il-post.</p>	<p><i>This dwelling is</i></p> <p><i><u>Yours</u>, if you are the owner of the dwelling you live in. Include dwellings with outstanding loans and emphyteusis.</i></p> <p><i><u>Rented</u>, irrespective of whether the rent is paid wholly by you or covered in part by social benefits, charity or private sources</i></p> <p><i><u>Provided free of charge</u>, only if no rent is paid.</i></p>

Informazzjoni fuq id-dar prinċipali / *Information on the main residence*

J1. Ikteb in-numru tal-persuna li tirispondi għal kwestjonarju dwar id-dar prinċipali

Write down person number responding the household questionnaire

J2_1. Ikteb in-numru tal-persuna responsabbli għall-akkomodazzjoni

Write down person number responsible for the accommodation

Jekk tnejn minn nies jaqsmu r-responsabbilita' ta' l-akkomodazzjoni...

If two persons share responsibility for the accommodation...

J2_2. Ikteb in-numru tat-tieni persuna responsabbli għall-akkomodazzjoni

Write down second person number responsible for the accommodation

J3. Indika t-tip ta' dar li tgħixu fiha / Indicate the type of dwelling that you live in

Aghmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Dar fuq u isfel, bungalow, razzett, jew razzett irranġat li hi/hu fully-detached (ma t/jmissx ma` bini ieħor minn l-ebda naħa)

*House, bungalow, farmhouse, converted farmhouse that is **fully-detached** (does not touch any another buildings).....*

 1

Dar fuq u isfel, bungalow, razzett, jew razzett irranġat li hi/hu semi-detached (t/jmiss ma` bini ieħor minn naħa waħda biss)

*House, bungalow, farmhouse, converted farmhouse that is **semi-detached** (touches other buildings on one side only)*

 2

Dar fuq u isfel, bungalow, razzett, jew razzett irranġat li hi/hu terraced (t/jmiss ma` bini ieħor miż-żewġ naħat – inkludi **corner houses li jmissu ma` ringiela ta' djar fuq iż-żewġ toroq)**

*House, bungalow, farmhouse, converted farmhouse that is **terraced** (is part of a row of joined-up dwellings –include corner houses attached to a row of dwellings on each street).*

 3

Meżzanin/terran

Maisonette/ground floor tenement

 4

Appartament/flat/cluster house qo bini b'inqas minn 10 djar

Apartment/flat/cluster house in a building with less than 10 dwellings.....

 5

Appartament/flat/cluster house qo bini b'10 ti djar jew iktar

Apartment/flat/cluster house in a building with 10 dwellings or more

 6

Oħra (inkludi kull tip ta' dar oħra bħal kantinal/basement flat, boathouse, reddiena, parti minn swar, għar, għarix, karavan, abitazzjoni f'bini li jintuża għal raġunijiet oħra (skejjel,...) eċċ.)

Other (Include all other types of dwellings such as cellar/basement flat, boathouse, windmill, dwellings forming part of bastions, cave, hut, accommodation situated in buildings that are for use other than housing (schools,...) etc.).....

 7 → J3_1

→ J4_1

J3_1. Iddeskrivi x'tip ta' dar hi / Describe briefly the type of main dwelling

J4_1. Kemm hawn kmamar f'din id-dar?*How many rooms are there in this dwelling?***Nru. ta' kmamar / No. of rooms** _____**Note:**

A room is defined as a space of a housing unit enclosed by walls and with a ceiling, of size large enough to hold a bed for an adult (4 square metres at least) and whose height is at least 2 metres.

In arriving at the total number of rooms, count:

Kitchens, bedrooms, dining rooms, living rooms, study rooms, habitable rooms in cellar/basement

Exclude:

▪ Garages, kitchenettes, corridors, box rooms, verandas, bathrooms, showers, utility rooms (eg. wash room), rooms used for business only. Kitchens should also be excluded if the space is used **only** for cooking.

The latter group is excluded even if their size is 4 square metres or larger.

If the dwelling is shared by more than 1 household and some rooms are shared with other households (within the same dwelling), the number of shared rooms should be divided by the number of households and the equal share should be added to each household.

J5. Għid jekk din id-dar għandhiex dawn il-faċilitajiet:*State whether this dwelling has the following amenities:*

	IVA użat biss minn nies li jgħixu fid-dar YES, for sole use of household	IVA użat minn nies li jgħixu f'dar oħra wkoll YES shared	LE NO
J5_1. Banju jew doċċa / A bath or shower	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J5_2. Tojlit jifflaxxa / Indoor flushing toilet	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3

J6. Għid jekk għandkomx dawn il-problemi fl-akkomodazzjoni tagħkom.*State whether you have any of the following problems with your accommodation.*

	Aghmel ✓ fejn japplika	
	IVA YES	LE NO
J6_1 Nuqqas ta' spazju / Shortage of space	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
J6_2 Saqaf inixxi/iqattar, l-art/hitan/pedamenti umduzi, jew tmermir fiċ-ċaċċis tat-twieqi / Leaking roof, damp floors/walls/foundation, or rot in window frames or floor	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
J6_3 Mudlam iżżejjed/mhux imdawwal biżżejjed / Too dark/not enough light	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
J6_4 Storbju mingħand ġirien, jew storbju ġej mit-triq (ħabba traffiku, negozju, fabbriki, eċċ.) / Noise from neighbours or noise from the street (traffic, business, factories, etc.)	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
J6_5 Tniġġis, ġmied, jew problemi ambjentali oħra fl-inħawi / Pollution, grime, or other environmental problems in the area	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2
J6_6 Kriminalita', vjolenza jew vandalizmu fl-inħawi / Crime, violence or vandalism in the area	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2

J7. Din id-dar hija / This dwelling is

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Tiegħek, mingħajr dejn fuq id-dar (inkludi wirt)

Owner without mortgage (including inherited)

1 →QJ9

Mikrija bla għamara

Rented unfurnished

4 →QJ19

Tiegħek, imma għandek id-dejn fuq id-dar (inkludi wirt)

Owner paying mortgage (including inherited)

2 →QJ9

Provduta bla ħlas (i.e. id-dar mhux f'ismek)

Provided free-of-charge (i.e. house is not in your name)

5 →QJ8

Mikrija bl-għamara

Rented furnished

3 →QJ19

J8. F'liema sena mortu toqghodu f'din id-dar?

In which year did you move into this dwelling?

_____ →QJ27

J9. F'liema sena xtrajtu/writtut/ingħatajt din id-dar? / In which year did you buy/inherit or were given this dwelling?

If J7 = 1 → J27.

If J7 = 2 → J10_1.

J10_1. Niżżel l-ammont MINIMU tal-pagament fix-xahar li inti mitlub tħallas fuq id-dejn tad-dar.

Enter the MINIMUM monthly loan repayment on the house loan.

€ _____

J10_2. Niżżel l-ammont TOTALI li inti qiegħed tħallas bħalissa fix-XAHAR fuq id-dejn (inkludi ukoll l-ammonti miżjuda f'kull xahar minnek biex taqta' d-dejn qabel iż-żmien miftiehem).

Enter the TOTAL MONTHLY repayment on the loan (include also any added sums of money that are given to the bank on a regular basis in order to end the loan before the stipulated time).

€ _____

J10_3. Jekk għamilt xi pagamenti żejda, apparti dawk imsemmija f'J10_2, NIŻŻEL L-AMMONT TOTALI li ħallast matul l-aħħar sena.

If any extra payments were made, apart from those mentioned in J10_2, ENTER THE TOTAL AMOUNT that was paid during last year.

€ _____

J11. Kemm kien l-ammont inizzjali li ssellift?

What was the initial loan amount, that is, the principal?

€ _____

J12. F'liema sena nħareġ s-self? / In which year was the initial loan taken out?

Sena / Year _____

J13. F'kemm-il sena jrid jiġi mħallas lura s-self?

Over how many years was the loan to be repaid, that is, the term of the loan?

Żmien tal-ħlas tas-self / Term of loan _____

J14. X'inhi r-rata annwali ta' l-imaxx fuq id-dejn? (Jekk ir-rata ta' l-imaxx hija varjabbli, għati r-rata rikorrenti, u jekk qieghed tħallas rata sussidjata agħti ir-rata totali)

What is the annual interest rate on this loan? (If the interest rate is a variable rate, take the current interest rate, and if the interest rate is subsidised, give the total interest rate)

Rata annwali ta' l-imaxx bħala persentaġġ / Percentage annual interest rate _____

J15_1. Għandek sussidju fuq din ir-rata ta' l-imaxx?

Do you have any subsidy on this interest rate?

IVA mingħand il-gvern / <i>YES from government</i> <input type="checkbox"/> 1 → QJ15_2	IVA mill-post tax-xogħol / <i>YES from workplace</i> <input type="checkbox"/> 2 → QJ15_2	LE / <i>NO</i> <input type="checkbox"/> 3 → QJ17
---	---	---

J15_2. Indika in-numru ta' referenza tal-persuna li ħadet dan il-benefiċċju / Indicate the reference number of the person that received this benefit.

Numru ta' referenza / Reference number _____

J16. Indika ir-rata nett ta' interessi li qed tħallas id-dejn biha/

Indicate the net rate at which you are paying the loan

Rata netta / Net rate _____

J17. Fl-aħħar 12-il xahar, rċevajt xi allowances jew xi benefiċċju ieħor minn skemi pubbliċi għal ħlas tad-dejn? / Did you receive any allowance or other benefits from public schemes on your monthly repayments for the house loan during the last 12 months?

IVA <i>YES</i> <input type="checkbox"/> 1 → QJ18	LE <i>NO</i> <input type="checkbox"/> 2 → QJ27
---	---

J18. Niżżel l-ammont totali li rċevajt fl-aħħar 12-il xahar.

Indicate the total amount received during the LAST 12 MONTHS.

€ _____ → **QJ27**

J19. Kemm-il sena ilek tikri din id-dar? (Jekk min qed jikri din id-dar kien ġedded il-kuntratt taħt xi kundizjonijiet ġodda, il-mistoqsija tirreferi għan-numru ta' snin minn meta kien imġedded il-kuntratt.) / For how many years have you been renting this dwelling? (If the tenant/subtenant had renewed the contract under new conditions, the question refers to the number of years from the renewal date.)

Nru. ta' snin / No. of years _____

J20. Għid kemm tħallas kera għal din id-dar u kemm ikopri żmien dan il-ħlas (f'xhur). (Agħti ammont globali qabel li jitnaqqsu xi sussidji, allowances jew benefiċċji oħra.) / State how much you are paying in rent for this dwelling and the period that it covers (in months). (Give the global amount without deducting any subsidies, allowances or any other benefits.)

J20_1 Ammont tal-kera / Amount of rent € _____

J20_2 Żmien kopert b'dan il-ħlas / Period covered by rent _____ months

J21. Għandek sussidju fuq il-kera?
Do you have any subsidies on the rent?

IVA minghand il-gvern / <i>YES from government</i> <input type="checkbox"/> 1 → QJ22	IVA mill-post tax-xogħol / <i>YES from workplace</i> <input type="checkbox"/> 2 → QJ22	LE <i>NO</i> <input type="checkbox"/> 3 → QJ24
---	---	---

J22. Indika in-numru ta` riferenza tal-persuna li ħadet dan is-sussidju / Indicate the reference number of the person that received this subsidy.

Numru ta riferenza / Reference number _____

J23. Niżżel l-ammont ta` kera li għandek issussidjat f`kull perjodu indikat minnek fi QJ20.
Indicate the amount of rent that is subsidized in each period you indicated in QJ20.

€ _____

J24. Fl-aħħar 12-il xahar, rċevejt xi *allowances* jew xi benefiċċju ieħor minn skemi pubbliċi għal-ħlas tal-kera? / Did you receive any allowance or other benefits from public schemes for your rent payments during the last 12 months?

IVA <i>YES</i> <input type="checkbox"/> 1 → QJ25	LE <i>NO</i> <input type="checkbox"/> 2 → QJ27
---	---

J25. Niżżel l-ammont totali li rċevejt FL-AĦĦAR 12-IL XAHAR. / Indicate the total amount you received during the LAST 12 MONTHS.

€ _____

J27a. Indika jekk hallastux pagamenti għal dawn li jmiss fl-aħħar 12-il xahar. Jekk IVA, niżżel l-ammont u n-numru ta' xhur li jkopri kull ammont (Agħti ammont globali qabel li jitnaqqsu xi sussidji, allowances jew benefiċċji oħra). / State whether the household has made payments for any of the following in the last 12 months. If YES indicate the total amount paid and the number of months covered by each payment (Give the global amount without deducting any subsidies, allowances or any other benefits.)

	J27a_#_1 Agħmel ✓ fejn japplika Please ✓ where applicable			J27a_#_2 Ammont / Amount (€)	J27a_#_3 Nru. Ta' Xhur/ Number of months
	IVA / YES	LE għax kien kopert fil-kera/ NO, because it was covered by rent	LE, ma uzajniex is- servizz/ NO, we did not use this service		
# = 1. Dawl u ilma Electricity and water	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="text"/>	<input type="text"/>
# = 2. Gass Gas	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="text"/>	<input type="text"/>
# = 3. Assigurazzjoni fuq id-dar House insurance	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="text"/>	<input type="text"/>

J27b_1. Konsum medju ta' l-elettriku ta' kuljum. Agħti l-ammont u mur QJ28. Jekk ma tafx, niżżel – 2 u mur QJ27b_2./ Average daily electricity consumption. Give amount and go to QJ28. If amount is not known, insert – 2 and go to QJ27b_2.

_____ units

J27b_2. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont/ Give an indication of the amount

- 0-5.5 units 1
- 5.6-16.4 units 2
- 16.5-27.4 units 3
- 27.5-54.8 units 4
- 54.9 units and over 5

J28. Matul l-aħħar 12-il xahar, għamilt xi manutenzjoni u tiswija regolari fuq id-dar? / Did you carry out any regular maintenance or repairs to your house in the last 12 months?

IVA YES	<input type="checkbox"/> 1 →QJ28_1	LE NO	<input type="checkbox"/> 2 →QJ29
------------	------------------------------------	----------	----------------------------------

Nota: Eskludi tiswijiet u manutenzjoni li m'hemmx bżonn isiru eż. biddilt il-kċina alavolja kienet għada f'kundizzjoni tajba, eċċ. /

Note: Exclude maintenance or repairs which were not necessary e.g. changed kitchen even though it was still in good condition, etc.

J28_1. Kemm kien dan l-ammont fl-aħħar 12-il xahar? / Give this amount for the last 12 months.

€ _____

J28_2. Iddeskrivi x'tip ta' manutenzjoni kellek / Describe the type of maintenance that was done

J29. Matul l-aħħar 12-il xahar, rċevejt sussidju, jew benefiċċju ieħor minn skemi pubbliċi għal manutenzjoni jew tiswija fuq id-dar? / Did you receive any subsidies or other benefits from public schemes for any of the following during the last 12 months?

	J29_#_1. Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable		J29_#_2. Indika kemm kien dan il-benefiċċju
	IVA / YES	LE / NO	
#=1. Manutenzjoni u tiswija regolari / Regular maintenance or repairs	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	€
#=2. Flas ta` dawl u ilma / Electricity and water bills	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	€

J30_1: Għandkhem installazzjonijiet ta' pannelli fotovoltajċi ma din id-dar? / Do you have any photovoltaic panels installed on these premises?

IVA YES	<input type="checkbox"/> 1 → QJ30_2	LE NO	<input type="checkbox"/> 2 → QJ31_1
------------	-------------------------------------	----------	-------------------------------------

J30_2: F'liema sena installajtu l-pannelli fotovoltajċi? / In which year did you install the photovoltaic panels?

Nota: Jekk saret iktar minn installazzjoni waħda, l-iktar riċenti għandha titniżzell. /
Note: If there is more than one installation, the most recent is to be recorded.

Sena/ Year _____

J30_3: Kemm il-pannelli għandek installati mad-dar bħallissa? / How many of these panels do you have installed at the moment?

Numru ta' pannelli / Number of panels _____

J30_4: Ta' liema tip huma l-pannelli fotovoltajċi li għandek installati? / What type of photovoltaic panels do you have installed?

Nota: Jekk hemm iktar minn tip wieħed, l-iktar riċenti għandu jitniżzell. /
Note: If there is more than one type, the most recent is to be recorded.

1KW/h per panel 1

2KW/h per panel 2

3KW/h per panel 3

J30_5: Rigward it-tqassim ta' l-enerġija minn din is-sistema ta' pannelli, hemm xi kuntratt mad-distributur prinċipali (i.e. Enemalta Ltd.)? / With regards to the energy distribution from this photovoltaic system, do you have any contract with the main distributor (i.e. Enemalta Ltd.)?

Iva, hemm kuntratt / Yes, there is a contract

1 →QJ30_6

Le, l-enerġija ġenerata hija użata kollha internament mingħajr ma tkun imqabda mal-grid prinċipali / No, all energy generated is used internally without being connected to the main grid

2 →QJ31_1

J30_6: Liema tip ta' kuntratt għandkom fir-rigward tad-distribuzzjoni ta' l-enerġija? / What type of contract do you have with regards to energy distribution?

L-enerġija ġenerata hija mogħtija kollha lil grid prinċipali / All energy generated is passed into the main grid 1

L-enerġija mhux utilizzata internament tiġi mgħoddija fis-sistema prinċipali / Any remaining energy not utilised internally is passed on to the main grid 2

J31_1: Għall-użu domestiku biss, tgħamlu użu minn ilma tal-bir? / For domestic use only, do you use water from a well?

Nota: Użu domestiku jinkludi l-ilma għal hasil tad-dar, tisqija tal-pjanti/ġnien u użu ieħor ta' kuljum.
Note: Domestic use includes water used for cleaning the house, watering the plants/garden and other daily uses.

IVA
YES 1 →QJ31_2

LE
NO 2 →QJ32

J31_2: Kemm, mill-ilma li tuża kuljum, jikkonsisti minn ilma mill-bir? / How much water used each day comes from the well?

Nota: Użu domestiku jinkludi l-ilma għal hasil tad-dar, tisqija tal-pjanti/ġnien u użu ieħor ta' kuljum.
Note: Domestic use includes water used for cleaning the house, watering the plants/garden and other daily uses.

L-ilma kollu / All of the water

1

Madwar nofs l-ilma użat / Around half of the water consumed

2

Ftit mill-ilma użat / A small amount of the water consumed

3

J32. Indika kemm huma ta' piż finanzjarju spejjeż bħal flus ta' l-imaxxijiet fuq id-dejn għad-dar (għal sidien li baqalhom iħallsu dejn fuq id-dar), kera (għal min id-dar jikriha), assigurazzjoni fuq id-dar, manutenzjoni u tiswija regolari, u kontijiet tad-dawl, ilma, eċċ.
(Nota: tinkludix flus ta' arretrati)

Housing costs involve house loan interest payments (for owners with outstanding house loan), rent (for renters), house insurance, regular maintenance or repairs, and cost of utilities (electricity, water, gas). To what extent are housing costs a financial burden to you?
(Note: Do not include payments of arrears)

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Piż kbir
A heavy burden
1

Ftit piż
A slight burden
2

Piż ta' xejn
Not a burden at all
3

J33_1: F'liema perijodu nbriet din id-dar? In which period was this dwelling constructed?
(Jekk saru xi xogħlijiet fid-dar li biddlu d-dar b'mod strutturali, niżżel is-sena ta' meta sar dan it-tibdil. / If the dwelling has been subject to major structural changes, then enter the year when these changes were carried out.)

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

1918 jew qabel	<input type="checkbox"/> 1	1971 - 1980	<input type="checkbox"/> 6
1919 - 1945	<input type="checkbox"/> 2	1981 - 1990	<input type="checkbox"/> 7
1946 - 1960	<input type="checkbox"/> 3	1991 - 1995	<input type="checkbox"/> 8
1961 - 1965	<input type="checkbox"/> 4	1996 - 2000	<input type="checkbox"/> 9
1966 - 1970	<input type="checkbox"/> 5	2001 jew wara	<input type="checkbox"/> 10

J33_2: F'liema stat qegħda fih din id-dar? / In which condition is this dwelling?

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Tajjeb ħafna <i>Very good</i>	Tajjeb <i>Good</i>	La tajjeb u l-anqas ħazin <i>Neither good nor bad</i>	Ħazin <i>Bad</i>	Ħazin ħafna <i>Very bad</i>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

J 34. Mill-lista li jmiss, għid jekk għandkomx l-oġġett indikat. Ma jimpurtax jekk l-oġġett hux tagħkom, mikri jew provdut lilkom b'xi mod ieħor. Jekk LE indika jekk (a) tixtix li jkolkom imma ma tiffilux għalih/a, jew (b) m'għandkomx għal xi raġuni oħra (eż. ma triduhx/triduhix jew m'għandkomx bżonnu/bżonnha).

For each item below, indicate whether or not your household possesses it. It does not matter whether the item is owned, rented or otherwise provided for your use. If NO, indicate whether you (a) would like to have it but cannot afford it, or (b) do not have it for other reasons (e.g. you don't want or need it).

Nota: Jekk ta' l-inqas persuna waħda għod-dar għandha xi oġġett li hawn msemmi fil-lista ta' hawn taħt dawn iridu jrispondu din il-mistoqsija b'hala 'Iva'.

Note: If at least one person in the household owns one of the items in the following list, the question should be marked as 'Yes'.

	IVA <i>YES</i>	LE, ma tiffilux għalih/a <i>NO, cannot afford it</i>	LE, raġuni oħra <i>NO, other reasons</i>
J34_1 Telefon (inkluz mobile) <i>Telephone (including mobile)</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J34_2 Sett tat-televisin bil-kulur <i>Colour television</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J34_3 Kompjuter <i>Personal computer</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J34_4 Makna tal-ħasil tal-ħwejjeg <i>Washing machine</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J34_5 Karozza jew vann privat <i>(Tinkludix muturi)/</i> <i>Private car or van (Do not include motorcycles)</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3

J35. Qegħdin tħallsu lura dejn fuq oġġetti mixtrija bin-nifs jew dejn minn self ieħor apparti forsi dejn fuq l-akkomodazzjoni nnifisha? / Do you or anyone in the household have to repay debts from hire purchase or loans, other than house loans connected with the accommodation?

IVA YES	<input type="checkbox"/> 1 → QJ36	LE NO	<input type="checkbox"/> 2 → QJ37
-------------------	-----------------------------------	-----------------	-----------------------------------

J36. Kemm hu ta' piż finanzjarju l-ħlas ta' dan id-dejn għalikom? / To what extent is the repayment of such debts and the interest a financial burden on your household?

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

Piż kbir /
A heavy burden
 1

Piż mhux ħażin /
Somewhat of a burden
 2

Piż ta' xejn /
Not a burden at all
 3

J37. F'li jmiss assumu li tridu li jkollkom l-affarijiet msemmija. Għal kull wieħed/waħda indika jekk tifilħux għalih/a jew le. *In the following assume that you want the things which are listed. For each, indicate whether or not your household is able to afford it.*

Agħmel ✓ fejn japplika /
Please ✓ where applicable

J37_1 Tħallsu għal ġimgħa vaganza annwali lil hinn mid-dar (*Inkludi breaks kemm f'Malta u kemm f'Għawdex, kif ukoll btajjel li tqatta' għand xi qraba jew ħbieb jew fil-villeġġatura tagħkom stess*) / *Paying for a week's annual holiday away from home (Include breaks both in Malta and Gozo and also holidays spent at any relative's or friends home and also in any secondary dwelling the household might have)*

1

2

J37_2 Tieklu laħam, tiġieġ jew ħut kull jumejn (jew l-ekwivalenti ta' ikel veġetarjan) / *Eating meat, chicken or fish every second day (or vegetarian equivalent)*

1

2

J37_3 Taffaċċja spejjeż finanzjarji ta' bla ħsieb ta' madwar €350 bla ma tidejjen/tissellef / *Face unexpected financial expenses of around €350 from own resources*

1

2

J37_4 Iżżommu d-dar tagħkom sħuna biżżejjed fix-xitwa / *Keeping your home adequately warm in winter*

1

2

J37_5 Tbidde l għamara qadima / *Replace worn-out furniture*

1

2

J38. Indika jekk kellkomx ñlas b'lura f'xi żmien fl-aħħar 12-il xahar, jiġifieri, ma kontux kapaċi tħallsu il-pagamenti skond kif skedat minħabba diffikultajiet finanzjarji, fuq...

State whether your household has been in arrears at any time in the last 12 months due to financial difficulties, that is, unable to pay as scheduled any of the following...

Agħmel ✓ fejn japplika

	IVA darba YES once	IVA, iktar minn darba YES, more than once	LE NO
J38_1 Kera għall-akkomodazzjoni fuq ir-residenza prinċipali / Rent for accommodation of main dwelling	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J38_2 Ñlas ta' ipoteka (self għal xiri ta' proprjeta' b'sigurta' tal-ñlas fuq il-proprjeta') fuq ir-residenza prinċipali / Mortgage payments (house loan in which the property is conveyed as security for debt) on main dwelling	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J38_3 Kontijiet ta' servizzi bħalma huma dawl u ilma fuq ir-residenza prinċipali / Utility bills, such as for electricity and water of main dwelling	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J38_4 Oġġetti mixtrija bin-nifs jew pagamenti ta' self ieħor / Hire purchase installments or other loan payments	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3

J39. Jekk tikkunsidra id-dħul totali li għandha din il-familja kull xahar jew kull gimgħa, taħseb li tlaħħqu mal-ħajja...
(Nota: Eskludi spejjeż relatati ma xi negozju)

*Considering your household's total monthly or weekly income, your household is able to make ends meet...
(Note: Exclude costs related to business)*

Agħmel ✓ fejn japplika / Please ✓ where applicable

B'diffikulta' kbira <i>With great difficulty</i>	B'diffikulta' <i>With difficulty</i>	B'xi ffit diffikulta' <i>With some difficulty</i>	B'faċilita' sa ċertu punt <i>Fairly easily</i>	B'faċilita' <i>Easily</i>	B'faċilita' kbira <i>Very easily</i>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 6

J40. Fl-opinjoni tiegħek, x'inhu l-inqas dħul nett fix-xahar meħtieġ biex tlaħħqu mal-ħajja? (irrispondi skond iċ-ċirkustanzi preżenti ta' din id-dar u skond x'tifhem inti 'tlaħħaq mal-ħajja'.)
(Nota: Eskludi spejjeż relatati ma xi negozju)

In your opinion, what is the very lowest net monthly income your household would have to have to make ends meet? (Answer in relation to the present circumstances of your household, and what you consider as 'making ends meet'.) (Note: Exclude costs related to business)

Niżżel ammont / Write down amount

Ammont fix-xahar
Amount per month

€

Not applicable for households which do not have children under 16 → QL0

J41. It-tfal ta' taħt is-16 il-sena kellhom sors ta' dħul indipendenti fit-12-il xahar tas-sena l-oħra? (Tqisx ammonti iżgħar minn €50 fix-xahar jew flus mogħtija minn membri oħra fid-dar)/

Did any of the children under 16 have an independent source of income in the 12 months of last year? (Disregard any small amounts less than €50 per month or any money received from other members of the household)

IVA / YES 1 → J42

LE / NO 2 → QL0

J42. Niżżel l-ammont ta' dan id-dħul f'kull perjodu (gimgha, xahar, eċċ.) u indika kemm-il darba saru dawn il-pagamenti matul it-12-il xahar tas-sena l-oħra.

Indicate the amount received each period (week, month, etc.) and the number of payments received during the 12 months of last year.

J42_1. Ammont kull darba/ Amount each time € _____

J42_2. Numru ta' pagamenti/ Number of payments received

This section is applicable to households who have children aged under 16

J43. Tista' tgħidli jekk it-tfal kollha li jgħixu għewwa din id-dar (taħt is-16 il-sena) għandhomx jew jagħmlux dawn li ġejjin:

Can you tell me whether all the children (aged under 16) in your household have or do the following:

Nota: Immarka 'LE' jekk ir-risposta tapplika għal ta' l-inqas tifel/tifla waħda li hemm għewwa d-dar.

Note: 'NO' should be selected if this is the case for at least one child living in the household.

	Iva / Yes	Le, għax ma naffordjawx / No because we cannot afford it	Le, għal raġunijiet oħra / No for some other reason
J43_1. Għandhom hwejjeġ godda (mhux użati)? / <i>Have some new clothes (not second-hand)?</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J43_2. Għandhom żewġ pari żraben komdi (inkluż par żarbutun għall kull staġun)? / <i>I Have two pairs of properly fitting shoes (including a pair of all-weather shoes)?</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J43_3. Jieħdu ħaxix u frott darba kuljum? / <i>I Have fruits and vegetables once a day?</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J43_4. Jieklu ikla bil-laħam, tiġieġ jew ħut kull jumejn (jew ekwivalenti għal ikel veġitarjan)? / <i>I Have a meal with meat, chicken or fish every second day (or vegetarian equivalent)?</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J43_5. Għandhom kotba adattati għall-età tagħhom fid-dar? / <i>I Have books suitable for their age at home?</i>	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3

	Iva / Yes	Le, għax ma naffordjawx / No because we cannot afford it	Le, għal raġunijiet oħra / No for some other reason
J43_6. Għandhom apparat biex ikunu jistgħu jilgħabu barra mid-dar (eż. rota, roller-skates, eċċ.)? / Have outdoor leisure equipment (e.g. bicycle, roller-skates, etc.)?	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J43_7. Għandhom logħob għal ġewwa d-dar (eż. logħob edukattivi għat-tfal, board games, computer games, eċċ.)? / Have indoor games (e.g. educational baby toys, board games, computer games, etc.)?	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J43_8. Jipparteċipaw regolarment f'attivitajiet ta' divertiment (eż. għawm, daqq ta' strument, youth organisations, eċċ.)? / Participate regularly in a leisure activity (e.g. swimming, playing an instrument, youth organisations, etc.)?	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J43_9. Jiċċelebraw okkażjonijiet speċjali (eż. għeluq sninhom, attivitajiet reliġjużi, eċċ.)? / Have celebrations on special occasions (e.g. birthdays, religious events, etc.)?	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J43_10. Jgħidu lil ħbieb tagħhom biex jiġu/joħorġu jilgħabu flimkien jew jieklu flimkien kull tant żmien? / Invite friends round for playing or eating from time to time?	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3
J43_11. Imorru għal ġimgħa vaganza annwali lil'hinn mid-dar? / Go on holiday away from home at least one week per year?	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3

J44. Tista' tgħidli jekk it-tfal kollha ta' ġewwa din id-dar (taħt is-16 il-sena) u li jattendu skola... / Can you tell me whether all the children in this household (under 16) and attend school ...

Nota: Jekk mhux it-tfal kollha ġewwa d-dar jattendu skola, r-risposta għandha tkun bbażata fuq dawk it-tfal li jattendu skola bħalissa. Immarka 'LE' jekk ir-risposta tapplika għal ta' l-inqas tifel/tifla waħda li hemm ġewwa d-dar. / Note: if not all children in the household attend school, answers should be based on those children currently attending school. 'NO' should be selected if this is the case for at least one child living in the household.

J44_1. Jipparteċipaw f'attivitajiet jew outings ta' l-iskola li trid tħallas għalihom? / Participate in school events and outings against payment?

- | | |
|--|----------------------------|
| Iva / Yes | <input type="checkbox"/> 1 |
| Le – ma taffordjawx / No – cannot afford it | <input type="checkbox"/> 2 |
| Le- raġunijiet oħra / No – other reasons | <input type="checkbox"/> 3 |
| Ħadd mit-tfal ma jattendu skola / None of the children attend school | <input type="checkbox"/> 4 |

J44_2. Għandhom post adegwat fejn jistgħu jistudjaw u jgħamlu homework? / Have a suitable place to study or do homework?

Iva / Yes 1

Le / No 2

Ħadd mit-tfal ma jattendu skola / None of the children attend school 3

L0. Dħul nett finanzjarju tal-familja / Household net income:

Nota: Niżżel l-ammont li jifdal wara li jsiru ħlasijiet ta' taxxa, sigurta' soċjali u xi kontribuzzjonijiet oħra volontarji. Bonsuses regolari (eż. overtime) u dħul minn benefiċċji soċjali għandhom jiġu inklużi. Dħul minn investimenti (eż. savings, stocks, interessi, eċċ.) għandhom jiġu esklużi. /

Note: Amount of income should be net after taxes, social security and any other voluntary contributions were made. Regular bonuses (e.g. overtime) and income from social benefits are to be included. Income from investment (e.g. savings, stocks, etc.) are to be excluded.

L0_a. Dħul nett fix-xahar / Household net monthly income: € _____

Agħti l-ammont u mur QL1. Jekk ma tafx, niżżel -2 u mur QL0_b. / Give amount and go to QL1. If amount is not known, insert - 2 and go to QL0_b.

L0_b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont / Give an indication of the amount

€2,801+ 1

€2,001-€2,800 2

€1,401-€2,000 3

€801-€1,400 4

€0-€800 5

L1_a. Ammont minfuq fix-xahar għal konsum ġenerali ta' kuljum: / Average amount spent monthly on general everyday consumption:

Agħti l-ammont u mur QL2. Jekk ma tafx, niżżel - 2 u mur QL1_b. / Give amount and go to QL2. If amount is not known, insert - 2 and go to QL1_b.

L1_b. Agħti indikazzjoni ta' l-ammont: / Give an indication of the amount: € _____

€2,801+ 1

€2,001-€2,800 2

€1,401-€2,000 3

€801-€1,400 4

€0-€800 5

